



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden**

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

44. Jahrgang

Donnerstag, den 5. Dezember 2019

Nr. 49/2019

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D

**Contwiger Weihnachtsmarkt**  
vom 14.12. - 15.12.2019  
**Rathausplatz**



Öffnungszeiten 16.00 bis 22:00 Uhr

**Samstag**  
17 Uhr **Eröffnung Bürgermeister**  
Bärmann Karlheinz

17:30 Uhr **Square Dance**  
VT Contwig

18:30 Uhr **Jagdhornbläser**



**Streichelzoo**

---

Öffnungszeiten 15.00 bis 22:00 Uhr

**Sonntag**  
15:30 - 17:30 Uhr **Grosses Kinderprogramm**

Zina Zamperini  
Zaubershow  
Luftballonmodellage  
Kinderschminken



17:30 Uhr  **Der Nikolaus kommt zur Bescherung**

18:30 Uhr **Navitus Trommelchor**



**Streichelzoo**

[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)

# Kleinsteinhauser Dorfweihnacht



Mit Bühnenprogramm der KiTa-Kinder  
und Musikschule ab 16 Uhr



Musikalische Umrahmung mit den  
Schwarzen Husaren ab 17 Uhr

Floristik und Handwerkskunst

Wie auch in den letzten Jahren  
gibt es wieder ein reichhaltiges  
Angebot an Essen und  
Getränken sowie  
weihnachtliche Köstlichkeiten  
von unseren Dorfvereinen



**Am 07.12.2019 ab 15 Uhr  
in und um die Mehrzweckhalle**

# Classic Rock

## CANDLELIGHT EVENING

### 21. Dezember 2019

Martin-Luther-Kirche Contwig

MIT DER BAND

# RockXn'

+ Evelyn Hollerith **Einlass: 17.30 Uhr**



**VERANSTALTER**



Deutsches  
Rotes  
Kreuz

DRK Bereitschaft Contwig

**Kartenkontingent begrenzt**

**VORVERKAUF 13,- € • ABENDKASSE 14,- €**

Wegen begrenzter Parkplätze wird ein Shuttle-Service ab dem Freibad Contwig eingerichtet.

Kartenvorverkaufsstelle Autohaus Karl & Sefrin Pirmasenser Straße 100 Contwig

*Käshofer*  
**SCHLEMMER**  
**WEIHNACHT**

*Samstag*  
7.12. ab 16 Uhr

## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab. Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Yvonne Sarther, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: Gleichstellung@vgzwland.de

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken

Öffnungszeiten der Verwaltung:

Montag, Mittwoch	8.30 Uhr - 12.00 Uhr und 13.30 Uhr - 16.00 Uhr
Dienstag	7.30 Uhr - 12.00 Uhr und 13.30 Uhr - 15.00 Uhr
Donnerstag	8.30 Uhr - 12.00 Uhr und 13.30 Uhr - 18.00 Uhr
Freitag	8.30 Uhr - 12.30 Uhr
Kümmererdienst	nach Absprache

**Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen:**

Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr  
Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr  
Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: info@vgzwland.de

E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

www.vgzwland.de

### ■ Schwerbehindertenrecht

**Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung**

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung Landau, hält am 04.09. und am 13.11.2019 in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr im Nebengebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 1, einen Sprechtag ab.

Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibisch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibisch@pflagestuetzpunkte.rlp.de  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krottschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer, Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Ansprechpartnerin für Mobile Soziale Dienste und für Seniorenangelegenheiten (Seniorenbeauftragte)

Frau Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331/809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Frau Büffel, Telefon 06331 809 110  
Sprechzeiten nach Vereinbarung

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Herr Walter Carius, ist jederzeit unter Telefon 06332/50987 oder per E-Mail: walter.carius@t-online.de zu erreichen. Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Junkes, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 oder 0174/1505648 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen, Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Försterin Jäger

Revier Zweibrücken

Försterin Maria Jäger für das Revier Althornbach, Dietrichingen, Kleinsteinhausen, Mauschbach, Riedelberg und Walshausen zuständig.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

### ■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich. Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel. Nr. 06332/5699-0

### ■ Gemeindevald Großsteinhausen und Hornbach

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

### ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag	8:00 - 16:00 Uhr
Mittwoch + Freitag	8:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag	8:00 - 18:00 Uhr
Internet:	www.finanzamt-pirmasens.de
E-Mail:	Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

### ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN

### ■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt

Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Herzogstraße 13, 66482 Zweibrücken

Tel: 06332/871- 564 oder 565, Fax: 06332/871-579

Email: drogenhilfe@zweibruecken.de

Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

### ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: frauenhaus-pirmasens@t-online.de, Tel.: 06331- 92626

### ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens  
Tel.: 06331- 289431

## ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung 0171-7777559  
Rufbereitschaft Kanalisation 0151-12105362

## ■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung 06841-90 62 15  
Störungen im Stromnetz 0800 79 77 77 7  
Störungsdienst Gas 0800-1003449 gebührenfrei  
Verbandsgemeinde-Verwaltung  
Zweibrücken-Land 06332-8062-0  
Kreisverwaltung Südwestpfalz 06331-809-0

## ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde  
Verbandsgemeindewehrleiter Thorsten Preyer,  
66503 Dellfeld, Tel.-Nr. 0171-9556638

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Marc Pirmann, Tel. 0176-32540304
Diétrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 0152-53726289
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Thomas Maske, Tel. 0151-10735730
Hornbach	Oliver Feix, Tel. 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel. 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0151-24132898
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Ralf Möglich, Tel. 0176-66827662

## ■ NOTRUF

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)	
Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
<b>Krankenhäuser Zweibrücken</b>	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
<b>Krankenhäuser Homburg</b>	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### ■ Ärztliche Bereitschaftspraxis

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld  
- Diétrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach  
- Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach  
- Riedelberg - Walshausen

66482 Zweibrücken, Ärztliche Bereitschaftspraxis im St. Nardini  
Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus), Kaiserstraße 14, Telefon  
116117

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:

66849 Landstuhl, Ärztliche Bereitschaftspraxis im  
St.-Johannis-Krankenhaus, Nardinistraße 30, Telefon 116117

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr

bis Folgetag 07.00 Uhr

Mittwoch von 13.00 Uhr

bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitags von 18.00 Uhr

bis Montags 07.00 Uhr

an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr

bis zum Folgetag 07.00 Uhr

**Achtung: 116117 - einheitliche Telefonnummer für den Ärztlichen  
Bereitschaftsdienst (kostenfrei, ohne Vorwahl)**

**Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:**

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen

samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

**Zahnärztlicher Notdienst:** www.zahnarzt-notdienst.de

### ■ Pflegeruf

Der Wochenenddienst des ambulanten Pflegedienst „Pflegeruf  
gemeinnützige UG“, Hornbach/Zweibrücken Land, Hauptstraße 2a,  
66500 Hornbach ist unter der Bereitschaftsdienstnummer zu errei-  
chen: 01578 4710074. Rückfragen können auch über die Büronum-  
mer 06338/993426 erfolgen.  
s.domann@pflegeruf.net

### ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde  
Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren  
(aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

**Tel. Nr. 01805-258825-66484**

für Althornbach, Battweiler, Diétrichingen, Großsteinhausen,  
Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

**Tel. Nr. 01805-258825-66894**

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66497** für Contwig

**Tel. Nr. 01805-258825-66503** für Dellfeld

**Tel. Nr. 01805-258825-66501** für Groß- und Kleinbundenbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66500** für Hornbach und Mauschbach

### ■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße  
15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.-Nr. 06337/99500-0 zu erfragen.  
Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Ver-  
einbarung unter Tel.: 06337/99500-0.

**Pflegestützpunkt Battweiler**

**66484 Battweiler Hauptstr. 15,**

**Servicezeit:**

**Montag – Freitag von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr**

**Donnerstag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr**

Angelo Lizzi Tel.: 06337 - 20 99 031

angelo.lizzi@pflegestuetzpunkte.rlp.de

Bernd Ibsch Tel.: 06337 - 20 99 032

Bernd.ibsch@pflegestuetzpunkte.rlp.de

### ■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer  
06331/809-111 möglich.

### ■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen

Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

## ■ WERTSTOFFHOF

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei  
denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle  
aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße  
hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 08.30 - 12.00 Uhr

13.00 - 16.30 Uhr

Sa 08.30 - 12.00 Uhr





# KULTUR

## Stadt Zweibrücken

### Kurse der Jugendkunstschule Zweibrücken

#### Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung im öffentlichen Raum. Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen. Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs einsteigen.

**Termin:** Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr  
**Kursbeginn** laufend. Ende 20.12.2019. Der Kurs findet auch in den Schulferien statt.  
**Teilnehmer:** In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet, 06 – 10 Jahren und ab 11 Jahren  
**Kursgebühr:** Monatlich 30,00 EURO, incl. Materialkosten  
**Leitung:** Dr. Jürgen Ecker und weitere Dozenten

#### Kurs: COMIC- und Schrift-Werkstatt

Wir lernen Comics zu gestalten und setzen uns mit den zeichnerischen und sprachlichen Grundlagen ihrer Herstellung auseinander. Im kreativen Umgang mit der Schrift wollen wir verschiedene Gestaltungsmöglichkeiten ausprobieren (Cover, Graffiti-Mauer, Fantasiestschrift u.a.)

**Termine:** Comic/Schrift 3: Freitag, 15.11., 22.11., 29.11., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene  
**Kursgebühr:** je Kurs 30,00 EURO incl. Materialkosten  
**Leitung:** Johannes Rebmann

#### Kurs: Töpfern, figürliches in Wulsttechnik, Plattentechnik

In diesen Kursen lernen die Teilnehmer den Werkstoff Ton und dessen Eigenschaften kennen. Dann werden die vielfältigen Bearbeitungstechniken geübt und vertieft. Auf spielerischer Weise werden aus einfachen Tonklumpen fabelhafte Figuren und Objekte entstehen. Nach dem Trocknen werden die Kunstwerke von den Teilnehmern glasiert und anschließend gebrannt.

**Termine:** Töpfern 4: Alles für die Weihnachtszeit Termine nach Absprache mit der Dozentin  
 Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, Mutter/Vater/Kind  
**Kursgebühr:** Kurs 2, 55,00 EURO incl. Materialkosten  
 Kurs 4, 65,00 EURO incl. Materialkosten  
**Leitung:** Liane Rößler

#### Kurs: Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen. Für Anfänger und Fortgeschrittene.

**Termine:** jeweils Mittwoch 15.00 – 17.00 Uhr  
 30.10., 06.11., 13.11., 20.11., 27.11., 04.12.,  
**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene  
**Kursgebühr:** Je Kurs 48,00 EURO, incl. Materialkosten  
**Leitung:** Iris Weiß

### Kurs Filzen

Filzen ist eine Bezeichnung für den Vorgang, bei dem man warmes Seifenwasser auf kardierte Wolle gießt und diese zu einem Stoff, Kleidungsstück, Schmuckstück oder vielem mehr verarbeitet. Mitzubringen sind 3 große Handtücher.

**Termin:** Freitag 06.12.2019., 14.00 – 19.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene  
**Kursgebühr:** 20,00 EURO zzgl. Materialkosten  
**Leitung:** Marina Beyer

### Kurs: Bildhauerei - Ytong

**Termine:**  
 Ytong 3: jeweils Samstag, 07.12., 14.12., 13.00 – 17.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene  
**Kursgebühr:** 48,00 EURO zzgl. Materialkosten  
**Leitung:** Raymond David

### Projekt „Rosengartenmaus“ - ein Buch entsteht

Von der Idee zum kreativen Schreiben und Illustration. Dieser Kurs findet nach Absprache im Jahreskurs Freitags 15.00 - 17.00 Uhr statt.

**Leitung:** Dr. Jürgen Ecker und weitere Dozenten

### Workshop: Servietten – Technik

Der Workshop findet nach Absprache mit den Teilnehmern innerhalb des Jahreskurses statt.

**Teilnehmer:** Kinder und Jugendliche, junge Erwachsene. Anmeldung auch für externe Teilnehmer möglich.

**Leitung:** Eva Scheerer

### Kindergeburtstag

Unter künstlerischer Leitung

Erlebe mit deinen Geburtstagsgästen drei erlebnisreiche Stunden in unseren Ateliers. Angeboten wird unter anderem, Arbeiten mit Ton oder Ytong, Aquarellmalerei, Malerei mit Acryl, künstlerisches Gestalten, Drucken, Filzen, Malen auf Stoff oder Kleidungsstücke und Serviettentechniken. Termine nach Vereinbarung

**Dauer:** 180 Minuten,  
**Gebühr** 150,00 €  
 incl. Materialkosten. Bei Tonarbeiten können die Werke auf Wunsch gegen einen Zuschlag von 20,00 EURO gebrannt werden. Bei Filzen zzgl. Materialkosten je Kind 5,00 EURO

Kinder ab 5 Jahren, max. Teilnehmerzahl 12 Kinder, höhere Teilnehmerzahl gegen Aufpreis möglich.

### Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergarten oder in die Schule.

Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem. Druckwerkstatt, Malerei und Plastisches Gestalten (Arbeit mit Ton oder Ytong). Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

**Dauer:** 3 Stunden  
**Kursgebühr:** Je Teilnehmer 12,00 EURO, zzgl. Materialkosten  
**Mindestgebühr** 90,00 EURO

### Mappenkurs

Angehende Studenten, die ein gestalterisches Studium anstreben, bieten wir die Möglichkeit, professionell eine Bewerbungsmappe zu erstellen.

**Leitung:** Dr. Jürgen Ecker  
 Weitere Kurse bei Bedarf und Nachfrage





## ● Althornbach

### Jugendfeuerwehr Althornbach:

Gruppenstunde der JF für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahre aus Althornbach und Umgebung: 14-tägig donnerstags von 18-20 Uhr, sowie jeden zweiten Samstag im Monat, in der Feuerwehr Althornbach. Ansprechpartner: Frank Böhm, Tel.: 0160/2346797

### TV 1903 Althornbach:

**Trainingszeiten der A-Jugend:** A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach  
Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

### WYNGTSUN - Chinesische Kampfkunst im Bürgerhaus:

Kinder bis einschließlich 8 Jahren: mittwochs 18:00 - 18:30 Uhr

Kinder von 9 - 14 Jahren: Montag und Mittwoch 17:00 - 18:00 Uhr

Jugendliche ab 15 Jahren:

Montag und Mittwoch: 19:30 Uhr - 20:30 Uhr

### Schachfreunde 1963 Althornbach

Jugendtraining: freitags 18:30 - 20:00 Uhr im DGH

Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

## ● Bechhofen

### Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen

dienstags 17:00 - 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche

### TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.

Trainingszeiten in der Turnhalle:

#### Gymnastik

Dienstag: Linen- Dance 17:30-18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik- Frauen 18:30-19:30 Uhr

Gymnastik- Männer 19:30- 21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder- Turnen (3-6 Jahre): 16:15-17:15 Uhr

Kinder- Turnen (6-9 Jahre): 17:15- 18:15 Uhr

#### Tennis

(8-15-Jährige): sonntags 13:00 - 16:00 Uhr

#### Fußball:

**Ansprechpartner Jugend: Sören Bernhard**

**(Jugendleiter - 0176-24702549)**

### Trainingszeiten: JFG Königsbruch (Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)

#### A-Jugend (Jahrgang 2000 - 2001)

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Waldmohr Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr

Sven Bernhard (0179-5439006)

#### B-Jugend (Jahrgang 2002 - 2003)

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Waldmohr Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr

Mathias Hafner (0176-20408154)

#### C-Jugend (Jahrgang 2004 - 2005)

Bruchhof Montag 17:30 - 19:00 Uhr

Waldmohr Mittwoch 17:30 - 19:00 Uhr

Andreas Mohrbach (0177-8342472)

#### D-Jugend (Jahrgang 2006-2007)

Waldmohr Dienstag 17:30 - 19:00 Uhr

Bruchhof Donnerstag 17:15 - 18:45 Uhr

Sören Bernhard (0176-24702549)

### Trainingszeiten: SG Bechhofen / Bruchhof

#### E-Jugend (Jahrgang 2008-2009)

Bruchhof Mittwoch 17:00 - 18:30 Uhr

Bechhofen Freitag 17:00 - 18:30 Uhr

Martin Magold (0176-45635631)

#### F-Jugend (Jahrgang 2010-2011)

Bechhofen Mittwoch 17:15- 18:30 Uhr

Bruchhof Freitag 17:15 - 18:30 Uhr

Michael Scherer (0177-7321123)

#### G-Jugend (Jahrgang 2012 und jünger)

Bechhofen Mittwoch 17:00 - 18:00 Uhr

Michael Scherer (0177-7321123)

**Schützen:** dienstags und freitags im DGH von 19:00 - 22:00 Uhr

Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer

Tel.: 0160-5354183

### Skate-Club Saarpfalz - Bechhofen

Vereintraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen:

**Anfänger:** montags, 17:00 - 18:30 Uhr, mittwochs, 16:00 - 17:30 Uhr

#### Wettkampfgruppe:

montags, 18:00 - 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 - 19:30 Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 - 19:00 Uhr

freitags, 16:30 - 18:00 Uhr

### JUZ - Bechhofen: Der Jugendraum ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle 12 - 15-Jährigen geöffnet.

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

### Jugendfeuerwehr Bechhofen:

Gruppenstunde der JF für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahre aus Bechhofen und gerne auch Nachbargemeinden: Samstag 11.00-13.00 Uhr (14-tägig, in geraden Kalenderwochen) im Feuerwehrgerätehaus Bechhofen. Jugendwartin: Dunja Mathias, Tel.: 0151/67631713

## ● Contwig

**SV Palatia Contwig** Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstrasse:

**Bambinis** bis 6 Jahre: Dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**F- und E- Jugend** - 7 bis 10 Jahre: Donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**D- und C-Jugend** - 11 bis 14 Jahre: Mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

**B- und A - Jugend** - 15 bis 18 Jahre: Freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr

B- und A-Jugend trainieren Mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

### Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags und freitags von 19:00 - 20:30 Uhr.

### DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17,00 Uhr bis 17,45 Uhr

Gruppe 2: 17,45 Uhr bis 18,30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17,00 Uhr bis 18,00 Uhr

Gruppe 2: 18,00 Uhr bis 19,00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbecken des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt.

Weitere Infos unter

Tel. Nr. 06332/56355 nach 18,00 Uhr

### VT Contwig e.V.

**Trainingszeiten für Kinder - und Jugendliche**

**Move your Body! (altersoffen)**, bei S. Stadler: montags 19:15-20:45 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen + Jungen (3-6 Jahre)**,

mittwochs 16:30-17:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

(nähere Infos vor Ort: Jana Sefrin + Jacqueline Lohr)

**Turnen allgemein Mädchen + Jungen (ab Grundschule)**,

mittwochs 17:30-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

(nähere Infos vor Ort: Jana Sefrin + Jacqueline Lohr)

### Allgemeiner Kindersport (Turnen, Leichtathletik, Ballsport)

Mädchen + Jungen (3-6 Jahre), freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

(nähere Infos vor Ort: Maïke Sefrin + Sarah Wolf)

### Allgemeiner Kindersport (Turnen, Leichtathletik, Ballsport)

Mädchen + Jungen (ab Grundschule), freitags 17:00-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig (nähere Infos vor Ort: Maïke Sefrin + Sarah Wolf)

### Turnen Leistungskader Mädchen, bei J.Frank & S.Trefz:

montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

freitags 16:15-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

(vorher m. J.Frank & S.Trefz in Verbindung setzen leistungsturnen@vtcontwig.de)

### Eltern-Kind-Turnen (ab Lauffalter bis 3 Jahre),

donnerstags 16:00-17:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

(vorher m. S.Reich in Verbindung setzen 0176-78989490)

### Tischtennis (altersoffen)

Donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

(vorher bitte Rücksprache mit

michael.semar@vtcontwig.de)

### Volleyball (altersoffen) bei S. Bollmann

Donnerstags 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

### Power Fitness (altersoffen) bei T. Sefrin:

donnerstags 19:00-20:30 Uhr,

im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad. Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen. Schnupperkinder sind willkommen.

Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475

### E-Mail: edith.mueller@ifb24.de

### Jugendfeuerwehr Contwig:

Gruppenstunde der JF für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahre aus Contwig und Umgebung: 14-tägig freitags (in ungeraden Kalenderwochen) in der Feuerwehr Contwig. Jugendwart: Karsten Lahm, Tel.: 0163/9075095

### Deutsches Rotes Kreuz Bereitschaft Contwig "Jugendrotkreuz"

Gruppenstunde des Jugendrotkreuz ab 6 Jahren: **Dienstags 17:30-19:00 Uhr** (außer in den Schulfreien) im DRK Heim Schillerstraße 22 in den DRK Schulungsräume & Bereitschaftsräumen 66497 Contwig.



Ziel des Jugendrotkreuzes ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist und obendrein auch Spaß macht. Es soll helfen Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden. Basis der Arbeit ist die meist wöchentlich stattfindende Gruppenstunde, in denen die Mitglieder lernen, gemeinsam Verantwortung zu übernehmen sowie selbstständig Veranstaltungen und Projekte zu planen und umzusetzen. Neben diesen wichtigsten Schlüsselkompetenzen, die auch im späteren Berufsleben hilfreich sind, entwickeln die Jugendrotkreuzler ihre Persönlichkeit durch gemeinsame Gruppenerlebnisse weiter. Ansprechpartnerin beim Jugendrotkreuz Contwig Frau Rebehn.

- Gruppenstunde
- Ausbildungsprojekte
- Ferienfreizeiten
- Bastelarbeiten
- Ausflüge
- Verantwortung übernehmen

**Informationen erhalten Sie auch über das DRK Büro in Contwig Rufnummer 06332-568860**

#### **Taekwondo Devils e.V. Contwig:**

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter [www.tkd-devils-contwig.de](http://www.tkd-devils-contwig.de) oder bei Axel Conrad Tel.: 0174 - 829 36 29

#### **Angelfreunde Contwig**

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Peter Leiner, Tel.-Nr. 0177/6659076

**Waldjugend:** Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Daniel Schumacher Tel.: 0173-6103474, Email: Daniel-schumacher96@web.de

#### **Schützverein Stambach:**

Trainingszeiten für Jugendliche: dienstags von 19 bis 20 Uhr

#### **Jugendabteilung des Humoristischen Fasenachtsverein Zweibrücken/Contwig e.V**

Du hast Lust auf Garde- und/oder karnevalistischen Tanzsport?

Du willst Spaß in einer Gemeinschaft haben?

Dann suchen wir dich!

HFZ Minis (3 bis 7 Jahre)

HFZ Jugendgarde (8 bis 11 Jahre)

HFZ Juniorengarde (12 bis 15 Jahre)

HFZ Funkengarde (ab 16 Jahre)

Die Trainingszeiten und weitere Informationen erhältst du unter: [hfz-jugend@outlook.de](mailto:hfz-jugend@outlook.de)

Wir freuen uns auf dich. Allee Hopp!

#### **● Dellfeld**

##### **KV Dellfeld Jugend:**

##### **Interesse am Sportkegeln?**

##### **Dann bist du hier richtig!**

Jugendtraining findet jeden Mittwoch von **16:30 bis 18:30 Uhr** auf unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung.

Falls Ihr Lust habt kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch. Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

##### **Landfrauen:**

Wer hat Lust auf Tanzen?

Unsere Tanzgruppe würde sich über Verstärkung freuen.

Für Kinder und Jugendliche ab 5 Jahren findet unser Training jeden Montag in der Zeit von

17:00 Uhr bis 18:00 Uhr in der Schulturnhalle statt.

Kommt einfach mal zum Schnuppern vorbei oder ruft mich an

0163 6005771 Fabienne Keßler

Wir freuen uns auf Euch

##### **Jugendfeuerwehr Dellfeld:**

Gruppenstunde der JF für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahre aus Dellfeld und Umgebung: 14-tägig montags von 18-20 Uhr (gerade Kalenderwochen) in der Feuerwehr Dellfeld (Mittelgasse 11). Jugendwart: Raphael Dufour, Tel.: 0176/34929234

#### **● Großsteinhausen**

##### **Mutter und Kindkreis:**

freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Botenbach

#### **● Hornbach**

##### **Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach –**

##### **Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach**

##### **Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040. Wir sind im Internet unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden, Email: [pfarramt@evk-hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de);**

(alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

Cross-Over: Montag, 02.12.19 um 18:30 Uhr

Konfirmandenunterricht: Dienstag, 03.12.19 um 17:00 Uhr

Teach-Us – Hausaufgabenbetreuung: Mittwoch, 04.12.19 um 16:00 Uhr

Präparandenunterricht: Mittwoch, 04.12.19 um 17:00 Uhr

Krabbelgruppe: Donnerstag, 28.11. und

05.12.19 um 9:00 Uhr

Offenes Jugendheim: Freitag, 29.11.19 um

19:00 Uhr

##### **Jesus Inside (Jugendgottesdienst) am Freitag, 06.12.19 um 19:01 Uhr im Jugendheim**

##### **Turnverein 1878 Hornbach e.V.**

##### **Angebote für Kinder und Jugendliche Montag, 16:15 - 18:00 Uhr in der Schulturnhalle**

##### **Tanzmäuse ab 3 Jahren: Mittwoch, 16:45 - 17:30 Uhr in der Pirminiusshalle**

##### **Kindertanzgruppe „Pir-Minis“ ab 6 Jahren: Mittwoch 17:30 - 18:15 in der Pirminiusshalle.**

Weitere Informationen unter [www.tv-hornbach.de](http://www.tv-hornbach.de)

##### **Eltern-Kind-Turnen/Turnen für Kindergartenkinder: Dienstag 16.15 bis 17.15 Uhr in der Schulturnhalle**

##### **Turnen für Grundschul Kinder: Dienstag 17.15 bis 18.15 Uhr in der Schulturnhalle**

##### **Trainingszeiten der Jugendmannschaften des SV Hornbach:**

Bambini: Mittwoch, 17:00 - 18:00 Uhr in Hornbach

E Jugend: mittwochs, 17:00 - 18:30 Uhr in Hornbach; freitags, 17:00-18:30 Uhr in Rimschweiler

**Jugendfeuerwehr Hornbach:**

Du bist zwischen 10 und 16 Jahren alt, suchst ein neues Hobby welches interessant und spannend ist und gleichzeitig auch Spaß macht? Hast Du Interesse, später mal in der aktiven Feuerwehr tätig zu sein und Menschen und Tieren in der Not zu helfen?

Dann kannst Du Dich bei der Jugendfeuerwehr der Stadt Hornbach melden. Bei uns bist Du genau richtig. Wir bieten über das ganze Jahr

Spiele, Spaß und theoretische sowie praktische Ausbildung im Bereich der Feuerwehr an. Die Übungsabende der Jugendfeuerwehr Hornbach sind immer 14-tägig an einem Donnerstag von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus, Bahnhofstraße, Hornbach. Nähere Auskunft erteilt Dominik Schmidt, Jugendwart, unter folgender Telefonnummer: 0170/2640178.

#### **● Käshofen**

##### **TTC Käshofen**

Tischtennis für Schüler und Jugendliche: montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

Gymnastik (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

#### **● Kleinbundenbach**

##### **Reitverein „Bundenbacherhöhe“**

**Reitunterricht** ab 6 Jahre Montag und Donnerstag 16:00 - 19:00 Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene,

Ansprechpartner: Anja Hüther 06332-4090720, Handy: 0152/33675380

**Voltigieren** ab 6 Jahre Mittwoch und Freitag von 17 - 20 Uhr

Ansprechpartner: Michelle Kiefer

0176/30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

#### **● Kleinsteinhausen**

##### **Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen**

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 - 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-Verpflichtung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt!

Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

##### **FC Kleinsteinhausen:**

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags von 17:30 - 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

Tanzkurs für Kinder von 8 - 14 Jahren: mittwochs 18:00 - 19:00 Uhr in der Mehrzweckhalle. (Einstieg ist jederzeit möglich)

#### **● Wiesbach**

##### **SC „Mach mit - bleib fit“ e.V. Wiesbach**

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren): montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 - 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

##### **SV Wiesbach- Jugendabteilung**

Die Jugendabteilung des **SV Wiesbach sucht immer Verstärkungen für seine Jugendmannschaften.**

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: **0176/26746427**

Infos auch über [www.svwiesbach.de](http://www.svwiesbach.de)

**Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:**

Kreisjugendpflegerin Jessica Junkes

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land Landauerstr. 18-20, 6482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220

Fax: 06332/8062 999

E-mail: [j.junkes@vgzwland.de](mailto:j.junkes@vgzwland.de)

# AMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

www.vgzland.de

### Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land und Werksverwaltung am 13.12.2019 geschlossen

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land und die Werksverwaltung in Contwig sind am Freitag, den 13.12.2019 wegen einer internen Veranstaltung geschlossen.

### Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr PHK Gab, hält am **Donnerstag, den 12.12.2019, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr**, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Nebengebäude der VG, Raum 1, Tel. 06332/8062-710, eine Bürgersprechstunde ab. PHK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde.

Hierzu ergeht herzliche Einladung.

### Warmes Wasser doppelt so teuer?!

#### Energieberatung der Verbraucherzentrale weist auf Kosten durch Zirkulationsleitungen und Pumpen hin und gibt Tipps zur effizienten Nutzung

Heißes Wasser aus dem Hahn ohne zu Warten und rund um die Uhr - die Zirkulation macht's möglich. Dieser Luxus kostet allerdings Geld. Denn in zentralen Trinkwassersystemen verbraucht man für die ständige Bereithaltung von warmem Wasser unter Umständen mehr Energie als für die Erwärmung des tatsächlich gezapften Wassers gebraucht wird.

Bei einer zentralen Warmwasserversorgung wird das warme Wasser über mehrere Meter Rohrleitungen vom Heizungskeller bis zum Bad oder in die Küche transportiert. Auch wenn die Rohre gut gedämmt sind, geht immer etwas Wärme verloren und das Wasser kühlt ab. Deshalb ist in vielen Häusern eine Zirkulationspumpe. Sie pumpt das heiße Wasser auch bei geschlossenem Hahn nach oben. Über die Zirkulationsleitung fließt es wieder zum Speicher zurück. Dreht man den Hahn auf, ist sofort heißes Wasser da. Der Nachteil ist, dass die ständig heißen Leitungsrohre viel Wärme verlieren. Mit einer Zeitschaltuhr kann man die Laufzeit der Pumpe auf die Zeiten beschränken, in denen warmes Wasser benötigt wird. Dadurch werden die Verluste schon mal auf sechs Stunden am Tag reduziert. Eine Zirkulationspumpensteuerung ist noch effizienter. Sie schaltet die Zirkulationspumpe bedarfsgerecht nur dann ein, wenn warmes Wasser benötigt wird. Ein Temperaturschalter an der Warmwasserleitung in unmittelbarer Nähe des Speichers gibt der Steuerung ein Signal, wenn der Warmwasserhahn aufgedreht wird. Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 12. Dezember von 13.30 - 18:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung **Zweibrücken-Land**, Landauer Straße 18-20, Raum 1 im Nebengebäude. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.

### Vorübergehend geänderte Öffnungszeiten

Die Kreisverwaltung Südwestpfalz weist auf vorübergehend geänderte Öffnungszeiten der Sozialabteilung hin. Im Zeitraum von 02.12. bis 13.12.2019 sind die Bereiche Grundsicherung im Alter und Erwerbsminderung sowie Eingliederungshilfe im stationären und ambulanten Bereich wegen einer zeitweisen Umstellung interner Abläufe für den Publikumsverkehr geschlossen. Dringende Angelegenheiten können telefonisch an 06331 809 291 gerichtet werden und gegebenenfalls auf einem Anrufbeantworter hinterlassen werden. Die Abteilung stellt in diesen Fällen die Bearbeitung durch einen Rückruf sicher.



## ALTHORNBACH

Ortsbürgermeister Bernd Kipp

Tel. mobil 0160/98646476,  
Sprechstunden: nach telefonischer Vereinbarung

### Sitzung des Bauausschusses Althornbach Bekanntmachung

Am **Samstag, den 14.12.2019**, findet um **10.00 Uhr** im Bürgerhaus, Hauptstraße 14 in Althornbach eine Sitzung des Bauausschusses statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Besichtigung gemeindlicher Einrichtungen

Althornbach, 28.11.2019

gez. Kipp, Ortsbürgermeister



## BATTWEILER

Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner\_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung

### Sitzung des Ortsgemeinderates Battweiler

#### Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 10. Dezember 2019**, findet um **19.30 Uhr** im Gemeindesaal, Schulstr. 3, in Battweiler eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Forsteinrichtungswerk und Forstwirtschaftsplan 2020
2. Unser Dorf hat Zukunft 2020
3. Aufstellung eines Bebauungsplanes im Bereich „Sauerbirnbaum“
4. Ausbau der Blumenstraße und Schulstraße
- 4.1 Auftragsvergabe Vermessung
- 4.2 Festlegung eines Flächenausgleichswertes
5. Antrag der FDP-Fraktion „Stand und Beschleunigung der Rechnungsprüfung“
6. Antrag der FDP-Fraktion auf „Bericht und Aussprache“ vom 11.11.2019
7. Abschluss einer Elementarversicherung

#### nichtöffentlich

8. Grundstücksangelegenheit
9. Restschuldbefreiung; Information

Battweiler, 27.11.2019

gez. Veith, Ortsbürgermeister

### Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Battweiler vom 20.08.2019

#### 1. Bildung der Ausschüsse des Ortsgemeinderates

Der Ortsgemeinderat kann für bestimmte Aufgabenbereiche zur Vorbereitung seiner Beschlüsse oder zur abschließenden Entscheidung Ausschüsse bilden (§ 44 Abs. 1 Gemeindeordnung). Die Ausschüsse setzen sich entweder nur aus Ratsmitgliedern oder aus Ratsmitgliedern und sonstigen wählbaren Bürgern zusammen; mindestens die Hälfte der Mitglieder eines Ausschusses müssen aber Ratsmitglieder sein.

Die Mitglieder der Ausschüsse und ihre Stellvertreter werden aufgrund von Wahlvorschlägen der im Gemeinderat vertretenen politischen Gruppen (Ratsmitglieder oder Gruppe von Ratsmitgliedern) gewählt. Der Ortsgemeinderat beschließt, einen Bauausschuss und einen Rechnungsprüfungsausschuss zu bilden.

#### a) Bauausschuss

Der Ortsgemeinderat legt die Zahl der Mitglieder auf 8 fest.

Vorgeschlagen und gewählt werden folgende Ausschussmitglieder und Stellvertreter:

Auf Vorschlag der	Mitglied	Stellvertreter*in
SPD-Fraktion	Thorsten Lehmann Holger Jost Blügel Karl	Sonja Hlava Mathias Klos Andreas Reuter
FDP-Fraktion	Christian Klück Christian Liefke Herbert Veith	Thierry Eibel Tim Dreher Schwarz Harald
CDU-Fraktion	Lutz Ehrhardt Peter Wendel	Dominik Ehrhardt Christine Ehrhardt

#### b) Rechnungsprüfungsausschuss

Der Ortsgemeinderat legt die Zahl der Mitglieder auf 3 fest.

Vorgeschlagen und gewählt werden folgende Ausschussmitglieder und Stellvertreter:

Auf Vorschlag der	Mitglied	Stellvertreter*in
SPD-Fraktion	Holger Jost	Thorsten Lehmann
FDP-Fraktion	Harald Schwarz	Werner Peschel
CDU-Fraktion	Lutz Ehrhardt	Jennifer Ehrhardt

Ortsbürgermeister Veith informiert anschließend über die Bildung von Fraktionen wie folgt:

FDP Fraktion: Vorsitzender: Harald Schwarz

Stellvertreter: Christian Liefke und Christian Klück

SPD Fraktion: Vorsitzender: Andreas Reuter

Stellvertreter: Thorsten Lehmann und Matthias Klos

## 2. Änderung des Bebauungsplanes für die Grundstücke unterhalb der Schulstraße Plan-Nr. 166, 165, 158, 156 und 153 sowie für den an die Blumenstraße angrenzenden Teilbereich des Grundstückes Plan-Nr. 147 (analog Änderung Flächennutzungsplan); Antrag der FDP-Fraktion

Diese Angelegenheit stand bereits am 27.03.2019 auf der Tagesordnung des Ortsgemeinderats und war bis nach der Kommunalwahl zurückgestellt worden.

Es geht um eine Änderung bzw. Erweiterung des Bebauungsplanes Bildegärten zur Ausweisung von Wohnbauflächen. Der Ortsgemeinderat hatte sich zuvor in der Sitzung am 19.06.2018 mit dieser Angelegenheit befasst. Damals erfolgte kein Beschluss. Der Rat sprach sich dafür aus, mit den Grundstückseigentümern Gespräche zu führen.

Ortsbürgermeister Veith erklärt für die SPD-Fraktion, dass sie wegen der Konflikte im Hinblick auf die Nutzung und den Standort des Dorfgemeinschaftshauses/Konrad-Loschky-Halle die Ausweisung von Baugrundstücken in diesem Bereich ablehnt. Bernd Mittelhausen verweist auf die bereits verlegten Hausanschlüsse und bittet die Verwaltung, die Kosten für die Hausanschlüsse dem Rat mitzuteilen.

Der Ortsgemeinderat beschließt, eine Bebauung der Grundstücke im Bereich unterhalb der Schulstraße bzw. der Restfläche des Grundstückes Plan-Nr. 147 an der Blumenstraße nicht zuzulassen.

### 3. Anschaffung eines Gemeindschleppers

Ortsbürgermeister Veith informiert über das Angebot der Fa. Fischer, Zweibrücken, zum Erwerb eines gebrauchten Traktors. Der Angebotspreis beträgt 22.350,00 Euro. Der Traktor entspricht den Anforderungen der Ortsgemeinde. Der Ortsgemeinderat stimmt der Anschaffung des gebrauchten Traktors zu.

### Nichtöffentlich

### 4. Bauangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat behandelt mehrere Bauangelegenheiten.



## BECHHOFEN

Ortsbürgermeister Paul Sefrin

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr  
Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073  
Tel. privat 06372/6289793

### Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr PHK Gab, hält am

**Dienstag, den 10.12.2019, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr,**

im Dorfgemeinschaftshaus Bechhofen eine Sprechstunde ab. PHK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde. Hierzu ergeht herzliche Einladung.



## CONTWIG

Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895  
Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und  
freitags 14.30 - 16.00 Uhr

### Sitzung des Ortsgemeinderates Contwig Bekanntmachung

Am **Mittwoch, den 11.12.2019**, findet um **18.30 Uhr** im Feuerwehrhaus, An der Feuerwache 1, 66497 Contwig eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Neubepflanzung Baumscheiben in der OD Contwig, Auftragsvergabe
2. Durchführung der Erschließungsarbeiten im Neubaugebiet „Am Bohnrech“; Bestellung eines Gutachters
3. Jugendförderung
4. Anschaffung einer Orgel für die Leichenhalle in Stambach
5. Zuschussanträge evangelische Kindertagesstätte Contwig
6. Neubau Kindertagesstätte; Auftragsvergaben
  - 6.1 Bodenbelagsarbeiten
  - 6.2 Fliesen-,Platten- und Natursteinarbeiten
  - 6.3 Putz-, Stuck- und Trockenbauarbeiten
  - 6.4 Kanalhausanschluss
7. Neubau Kinderspielplatz im Neubaugebiet „Am Bohnrech“; Sachstandsbericht
8. Nutzung Rathaus durch Grundschule Contwig

### Nichtöffentlich

9. Friedhofsangelegenheiten

Contwig, 02.12.2019

gez. Bärmann, Ortsbürgermeister

## Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Contwig sucht ab 01.08.2020 für die neue Kindertagesstätte

### mehrere Erzieher/innen (m/w/d)

in Vollzeit (39 Wochenstunden) und Teilzeit unbefristet. Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) - Beschäftigte im Sozial- und Erziehungsdienst **Entgeltgruppe S 8a**.

### Sie verfügen über:

- Eine Berufsausbildung als Erzieher/in
- Begeisterungsfähigkeit für Innovation und konzeptionelle Arbeit
- Soziale Kompetenz und eine positive und wertschätzende Grundhaltung
- Fähigkeit zu einer vertrauensvollen Zusammenarbeit mit Eltern
- Kontaktfreudigkeit, zuverlässiges und verbindliches Auftreten
- Zusatzausbildung im Bereich Frühpädagogik sollte vorhanden sein bzw. die Bereitschaft zur Qualifikation und Fortbildung wird erwartet

Flexibilität bei der Dienstplangestaltung und etwaiger Mehrarbeit wird vorausgesetzt.

Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt behandelt.

Bitte richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss-, Ausbildungs- und Arbeitszeugnissen, Weiterbildungszertifikate etc.) **bis spätestens 27.12.2019** an:

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
Personalabteilung

Landauer Str. 18-20, 66482 Zweibrücken

Bitte verwenden Sie keine Bewerbermanipulationen und reichen Sie entsprechende Nachweise nur als unbeglaubigte Kopien ein. Eine Rücksendung der Unterlagen erfolgt nicht. Die datenschutzrechtliche Vernichtung nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.

## Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Contwig sucht ab 01.08.2020 für die neue Kindertagesstätte in Contwig

### eine/einen Leiterin/Leiter (m/w/d)

in Vollzeit.

Es handelt sich um eine unbefristete Stelle mit einem Beschäftigungsumfang von derzeit 39 Stunden pro Woche unbefristet. Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) **Entgeltgruppe S 13**.

Die Kindertagesstätte Contwig ist eine dreigruppige Einrichtung mit 65 Plätzen, davon werden 46 Kinder mit einem Ganztagsplatzangebot betreut. Der Betreuungsumfang umfasst 19 Krippenkindern und 46 Kinder von 3 bis 6 Jahren.

Die Aufgabe umfasst die Verantwortung für die gesamte pädagogische und organisatorische Arbeit.

### Sie verfügen über:

- Eine Berufsausbildung als Erzieher/in mit Zusatzqualifikation oder Studium der Sozialpädagogik bzw. über einen vergleichbaren Studiengang nach der Fachkräfteverordnung Rheinland-Pfalz mit mindestens einjähriger Berufserfahrung
- Begeisterungsfähigkeit für Innovation und konzeptionelle Arbeit
- Soziale Kompetenz und eine positive und wertschätzende Grundhaltung
- Personalführungskompetenz und ggf. Leitungserfahrung
- Fähigkeit zu einer vertrauensvollen Zusammenarbeit mit Eltern
- Kontaktfreudigkeit, zuverlässiges und verbindliches Auftreten
- Sicherer Umgang mit dem PC und anderen Medien

### Dann bieten wir Ihnen:

- Eine verantwortungsvolle und vielfältige Aufgabe sowie selbständiges Arbeiten
- Die Mitarbeit in einem engagierten Team
- Eine Leistungsgerechte Vergütung nach dem TVöD
- Regelmäßige Fortbildungen, fachliche Begleitung und Austausch

Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt behandelt.

Bitte richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss-, Ausbildungs- und Arbeitszeugnissen, Weiterbildungszertifikate etc.) **bis spätestens 27.12.2019** an:

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
Personalabteilung

Landauer Str. 18-20, 66482 Zweibrücken

Bitte verwenden Sie keine Bewerbermanipulationen und reichen Sie entsprechende Nachweise nur als unbeglaubigte Kopien ein. Eine Rücksendung der Unterlagen erfolgt nicht. Die datenschutzrechtliche Vernichtung nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.

## Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Contwig sucht ab 01.08.2020 für die neue Kindertagesstätte Contwig

### eine/einen Köchin / Koch (m/w/d)

Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) Wirtschaftsdienst Entgeltgruppe E 5. Es handelt sich um eine Teilzeitstelle mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 33 Stunden unbefristet.

#### Zu den Aufgabenbereichen gehören:

##### Speiseplangestaltung:

- Planung eines kindgerechten Speisenangebots nach DGE Standard.

##### Lebensmitteleinkauf und Vorratshaltung:

- Termingerechte Bestellung bzw. Besorgung der Lebensmittel im Rahmen des vorgegebenen Budgets.
- Wareneingangskontrolle
- Verräumen und Einlagerung der Waren
- Einhaltung separater Lagerorte für Obst und Gemüse, Milchprodukte, Tiefkühlprodukte, Fleischprodukte, zubereitete und nicht zubereitete Speisen und Lebensmittel
- Einhaltung der Lagertemperaturen
- Zwischenlagerung (zum Beispiel von Nachspeisen, Salaten, vorgefertigtem Fleisch und Fisch)

##### Zubereitung der Verpflegung:

- Fachgerechte, pünktliche Zubereitung des geplanten Menüs, bei Bedarf Zubereitung von Sonderkost für Personen mit Unverträglichkeiten und /oder Allergien

##### Betriebshygiene:

- Erstellung Anwendung und ggf. Weiterentwicklung des betriebseigenen Hygieneplans und HACCP-Systems, zuverlässige Durchführung der Dokumentationen, Sicherstellung der Küchenhygiene

#### Marketing:

- Planung und Durchführung von werbewirksamen Aktionen, z.B. für Eltern, Kommune, Öffentlichkeit, in Absprache mit der Kita-Leitung

#### Persönliche Anforderungen:

Sie haben eine Ausbildung zur Köchin/zum Koch mit mehrjähriger Berufserfahrung, die Fähigkeit, sich im Team zu integrieren, es zu bereichern und sich auf das Trägerleitbild einzustellen, Bereitschaft zur Unterstützung des pädagogischen Teams bei Projekten zu Ernährung, Lebensmittelkunde, etc., Bereitschaft zu regelmäßiger Fortbildung, Freude am Umgang mit Kindern, Nachweis der Erstbelehrung und Folgebelehrung nach Infektionsschutzgesetz, jährliche Schulung nach Lebensmittelhygiene-Verordnung.

Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt behandelt.

Bitte richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss-, Ausbildungs- und Arbeitszeugnissen, Weiterbildungszertifikate etc.)

**bis spätestens 27.12.2019 an:**

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
Personalabteilung

Landauer Str. 18-20, 66482 Zweibrücken

Bitte verwenden Sie keine Bewerbermappen und reichen Sie entsprechende Nachweise nur als unbeglaubigte Kopien ein. Eine Rücksendung der Unterlagen erfolgt nicht. Die datenschutzgerechte Vernichtung nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.

## Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Contwig sucht ab 01.08.2020 für die neue Kindertagesstätte in Contwig

### eine/einen stellvertretende/n Leiterin/Leiter (m/w/d) in Vollzeit.

Es handelt sich um eine unbefristete Stelle mit einem Beschäftigungsumfang von derzeit 39 Stunden pro Woche unbefristet. Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) **Entgeltgruppe S 9**.

Die Kindertagesstätte Contwig ist eine dreigruppige Einrichtung mit 65 Plätzen, davon werden 46 Kinder mit einem Ganztagsplatzangebot betreut. Der Betreuungsumfang umfasst 19 Krippenkinder und 46 Kinder von 3 bis 6 Jahren.

Die Aufgaben umfassen die Unterstützung und Vertretung der Kindergartenleitung.

#### Sie verfügen über:

- Eine Berufsausbildung als Erzieher/in mit Zusatzqualifikation oder Studium der Sozialpädagogik bzw. über einen vergleichbaren Studiengang nach der Fachkräfteverordnung Rheinland-Pfalz mit min. einjähriger Berufserfahrung.
- Begeisterungsfähigkeit für Innovation und konzeptionelle Arbeit
- Soziale Kompetenz und eine positive und wertschätzende Grundhaltung
- Personalführungskompetenz und ggf. Leitungserfahrung
- Fähigkeit zu einer vertrauensvollen Zusammenarbeit mit Eltern
- Kontaktfreudigkeit, zuverlässiges und verbindliches Auftreten
- Sicherer Umgang mit dem PC und anderen Medien

- Personalführungskompetenz und ggf. Leitungserfahrung
- Fähigkeit zu einer vertrauensvollen Zusammenarbeit mit Eltern
- Kontaktfreudigkeit, zuverlässiges und verbindliches Auftreten
- Sicherer Umgang mit dem PC und anderen Medien

#### Dann bieten wir Ihnen:

- Eine verantwortungsvolle und vielfältige Aufgabe sowie selbständiges Arbeiten
  - Die Mitarbeit in einem engagierten Team
  - Eine leistungsgerechte Vergütung nach dem TVöD
  - Regelmäßige Fortbildungen, fachliche Begleitung und Austausch
- Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt behandelt.

Bitte richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss-, Ausbildungs- und Arbeitszeugnissen, Weiterbildungszertifikate etc.)

**bis spätestens 27.12.2019 an:**

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
Personalabteilung

Landauer Str. 18-20, 66482 Zweibrücken

Bitte verwenden Sie keine Bewerbermappen und reichen Sie entsprechende Nachweise nur als unbeglaubigte Kopien ein. Eine Rücksendung der Unterlagen erfolgt nicht. Die datenschutzgerechte Vernichtung nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.



## DELLFELD

### Ortsbürgermeisterin Doris Schindler

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101  
Sprechstunde: nach Vereinbarung



## DIETRICHINGEN

### Ortsbürgermeisterin Ulrike Vogelgesang

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/9946007



## GROSSBUNDENBACH

### Ortsbürgermeister Dieter Glahn

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772  
E-Mail: dieter-glahn@t-online.de  
www.grossbundenbach.de



## GROSSSTEINHAUSEN

### Ortsbürgermeister Volker Schmitt

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de  
www.Grosssteinhausen.de

## Sitzung des Ortsgemeinderates Großsteinhausen

### Bekanntmachung

Am **Freitag, den 13.12.2019**, findet um **20.00 Uhr** im katholischen Pfarrheim in Großsteinhausen, Hauptstr. 6a, 66484 Großsteinhausen eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen, am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

- Ausbau des Wirtschaftsweges zum Maienthaler Hof; Auftragsvergabe
- Landeswettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ 2020
- Ausweisung eines Waldrefugiums
- Friedhof: Urnen-Baumgrabstätten; Auftragsvergabe
- Annahme einer Spende

**Nichtöffentlich**

## 6. Ehrungen

Großsteinhausen, 25.10.2019  
gez. Schmitt, Ortsbürgermeister

**HORNBACH****Stadtbürgermeister Reinhold Hohn**

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.  
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de

**Sitzung des Stadtrates Hornbach****Bekanntmachung**

Am **Freitag, den 13.12.2019**, findet um **19.00 Uhr** im Bürgerhaus, Bahnhofstr., 66500 Hornbach eine Sitzung des Stadtrates statt. Alle Bürger sind eingeladen, am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Landeswettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ 2020
2. Bebauungsplan Mühlacker, 2. Änderung;
- 2.1 Zustimmung zum Planentwurf
- 2.2 Beschluss über die öffentliche Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB
3. Ausbau der Denkmalstraße; Auftragsvergabe

**Nichtöffentlich**

4. Bauangelegenheit
5. Grundstücksangelegenheit

Hornbach, 26.11.2019  
gez. Hohn, Stadtbürgermeister

zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57), folgende Nachtragshaushaltssatzung beschlossen, die nach Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde vom 20.11.2019 hiermit bekannt gemacht wird:

**§ 1****Ergebnis- und Finanzhaushalt**

Mit dem Nachtragshaushaltsplan werden festgesetzt:

für das Haushaltsjahr 2019

	gegenüber bisher €	verändert um €	auf nunmehr €
1. im Ergebnishaushalt			
der Gesamtbetrag der Erträge	1.268.590	35.150	1.303.740
der Gesamtbetrag der Aufwendungen	1.331.240	47.580	1.378.820
der Jahresfehlbetrag / - Überschuss	-62.650		-75.080
2. im Finanzhaushalt			
der Saldo der ordentl. Ein- und Auszahlungen	-32.960	-12.430	-45.390
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit	261.560	717.240	978.800
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	101.600	1.246.250	1.347.850
der Saldo der Ein- u. Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	159.960		-369.050
der Saldo der Ein- u. Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	127.000	-541.440	-414.440

**§ 2****Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite**

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird gegenüber der bisherigen Festsetzung neu festgesetzt für

zinslose Kredite von bisher	0 €	auf	0 €
verzinsten Kredite von bisher	25.290 €	auf	184.220 €
<b>zusammen von bisher</b>	<b>25.290 €</b>	<b>auf</b>	<b>184.220 €</b>

**Alle weiteren §§ bleiben unverändert.**

Die Nachtragshaushaltssatzung tritt am 01. Januar 2019 in Kraft

Zweibrücken, den 27.11.2019

(Siegel)  
gez. Wagner, Ortsbürgermeisterin

Die erforderliche Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde wurde am 20.11.2019, Az.: I/10/901-11/19, erteilt.

Der 1. Nachtragshaushaltsplan liegt in der Zeit vom 06.12.2019 bis einschließlich 16.12.2019 arbeitstäglich während der Dienstzeiten (Montag, Mittwoch 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr; Dienstag 7.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 15.00 Uhr; Donnerstag 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr; Freitag 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr) bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20, Zimmer Nr. 302 zu jedermanns Einsichtnahme öffentlich aus.

Es wird auf § 24 Absatz 6 Gemeindeordnung (GemO) hingewiesen, wonach Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeordnung zustande gekommen sind, ein Jahr nach Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Zweibrücken, den 27.11.2019

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

Jürgen Gundacker, Bürgermeister

**KÄSHOFEN****Ortsbürgermeister Egon Gilbert**

Tel. 06337/1873, Mobil 0177/8089802  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

**Sitzung des Ortsgemeinderates Käshofen****Bekanntmachung**

Am **Mittwoch, den 11.12.2019**, findet um **20.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus in Käshofen eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

**Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:**

1. Forsteinrichtungswerk
2. Forstwirtschaftsplan 2020
3. Landeswettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ 2020
4. Sanierung Dorfgemeinschaftshaus

Käshofen, 02.12.2019  
Egon Gilbert, Ortsbürgermeister

**KLEINBUNDENBACH****Ortsbürgermeister Manfred Gerlinger**

Tel. 06337/6278  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

**KLEINSTEINHAUSEN****Ortsbürgermeisterin Martina Wagner**

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de  
Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

**Nachbarschaftshilfe**

**Nachbarschaftshilfe 0176-29811120;**

montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe

## 1. Nachtragshaushaltssatzung der Ortsgemeinde Kleinsteinhausen für das Haushaltsjahr 2019

**vom 27.11.2019**

Der Ortsgemeinderat hat auf Grund des § 98 Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. 153),

## Zwischen Großsteinhausen und Bottenbach entsteht an der Haltestelle Kleinsteinhausen eine Buswartehalle

Von Montag, 02.12. voraussichtlich bis 20.12.2019 werden an der Haltestelle Kleinsteinhausen an der L478 in Fahrtrichtung Bottenbach Bauarbeiten ausgeführt. Es wird eine Buswartehalle errichtet, weshalb die Haltestelle in diesem Zeitraum nicht von Bussen angefahren werden kann.

Die Haltestelle kann aus Sicherheitsgründen und nach Rücksprache mit den Verkehrsunternehmen nicht verlegt werden. Der Schülerverkehr ist nicht betroffen. Die Haltestelle Kleinsteinhausen an der Abzweigung nach Kleinsteinhausen in Fahrtrichtung Großsteinhausen kann weiterhin angefahren werden. Ebenso bleiben die Haltestellen in der Ortslage von Kleinsteinhausen davon unberührt und können ersatzweise genutzt werden. ÖPNV-Nutzer und Verkehrsteilnehmer werden um Verständnis und Berücksichtigung gebeten. Weitere Auskünfte erteilt die Kreisverwaltung Südwestpfalz während der üblichen Öffnungszeiten gerne unter Nummer 06331 809 497 telefonisch.



## MAUSCHBACH

**Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben**  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395

### Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Mausbach

vom 18.11.2019

#### 1. Unterhaltung von Gemeindestraßen; Einbau einer Rigole im Lindenweg

Der Ortsbürgermeister hat für die Reinigung, den Austausch des Schotters und der Neuverlegung des Pflasters für die Rigole im Lindenweg 3 Angebote eingeholt. Das günstigste Angebot hat die Firma Vogt, Hauptstuhl mit einem Angebotspreis von 6.322,35 € brutto vorgelegt.

Laut Mitteilung der VG Werke obliegt die Unterhaltung der Rigole der Ortsgemeinde (Oberflächenentwässerung). Für den Lindenweg werden darüber hinaus keine laufenden Kostenanteile veranlagt, es wurden ebenfalls keine Investitionskostenanteile gegenüber der Ortsgemeinde abgerechnet. Eine Kostenbeteiligung lehnen die VG Werke daher ab.

Die Ortsgemeinde Mausbach erteilt den Auftrag für die Erneuerung der Rigole im Lindenweg an die Firma Vogt, Hauptstuhl auf der Grundlage des am 06.09.2019 vorgelegten Angebots über 6.322,35 €.

#### 2. Umleitung L 478

Die Bauarbeiten zur Erneuerung der Brücke der L 478 am Ortseingang Mausbach sollen am 20. Januar 2020 beginnen. Der Landesbetrieb Mobilität hat eine Umleitung vorgesehen, die über die L 480, Flugplatz Zweibrücken und L 700 nach Hornbach und umgekehrt führt.

Ortsbürgermeister Krippleben informiert über die Absicht der Kreisverwaltung, den Schul- und Linienbusverkehr während der Vollsperrung der L 478 über den Friedhofsweg zwischen Hornbach und Mausbach zu leiten. Bevor der Ortsgemeinderat darüber entscheidet, soll geklärt werden, wer für Schäden durch den erhöhten Fahrzeugverkehr haftet. Der Zustand des Weges ist vorher und nachher zu dokumentieren.

Eine Entscheidung soll in der nächsten Ratssitzung getroffen werden. In diesem Zusammenhang wird angeregt, während der Bauzeit der Brücke notwendige Reparaturen an der Fahrbahn der L 478 in der Ortsdurchfahrt Mausbach durchzuführen. Die Verwaltung wird gebeten, diese Anregung an den LBM weiterzuleiten.

#### Nichtöffentlich

#### 3. Erweiterung Zweibrücken Fashion Outlet

Dem Vertreter der Ortsgemeinde Mausbach in der Verbandsversammlung des ZEF wird empfohlen, der geplanten Erweiterung des Zweibrücken Fashion Outlet zuzustimmen.

#### 4. Grundstücksangelegenheit

Der Ortsgemeinderat berät über Grundstücksangelegenheiten.

#### 5. Ehrungen

Der Ortsgemeinderat entscheidet über eine Ehrung.

### Sitzung des Ortsgemeinderates Mausbach

#### Bekanntmachung

Am **Freitag, den 13.12.2019**, findet um 18.30 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Mausbach, Hauptstr. 17, 66500 Mausbach, eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Landeswettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ 2020
2. Forstwirtschaft 2020
3. Spielplatz „Im Plomp“ Ersatzbeschaffung Spielplatzgeräte; Auftragsvergabe

#### Nichtöffentlich

4. Grundstücksangelegenheiten

Mausbach, 28.11.2019

gez. Krippleben, Ortsbürgermeister



## RIEDELBERG

**Ortsbürgermeister Christian Schwarz**

Sprechstunde Mo. 19.00 - 19.30 Uhr Dorfgemeinschaftshaus  
Tel. 06339/4090010, Mail: obm@riedelberg.de

### Bekanntmachung der Ortsgemeinde Riedelberg

#### über die Aufstellung des Bebauungsplanes „Im Hasengarten, 1. Erweiterung“

Sehen Sie hierzu die Seiten 16 und 17



## ROSENKOPF

**Ortsbürgermeister Christian Plagemann**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. mobil: 0178/3325329



## WALSHAUSEN

**Ortsbürgermeister Gunther Veith**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7269, www.derwalshausen.de



## WIESBACH

**Ortsbürgermeister Klaus Buchmann**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06337/6596, mobil: 0176-41952906  
E-Mail: bukla59@yahoo.de, www.wiesbach-pfalz.de



## NICHTAMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

### Redaktionsschlussvorlegungen

Zahlreiche Feiertage im Jahr 2019 machen eine Vorverlegung des Redaktionsschlusses und somit ein früheres Eintreffen der digitalen Daten im Verlag erforderlich.

**Die letzte Produktionswoche für dieses Jahr ist die KW 51/2019.** Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist:

**Donnerstag, 12.12.2019, 12.00 Uhr.**

E-Mail Adresse für die Veröffentlichung im Amtsblatt:  
amtsblatt@vgzwlnd.de

**In den Produktionswochen 52/2019 und 01/2020 (26.12.2019 - 02.01.2020) erscheint kein Amts- oder Mitteilungsblatt.**

**Der Redaktionsschluss für die KW 2/2020 (Erscheinungsdatum 09.01.2020) ist am Freitag, 03.01.2020 um 12.00 Uhr**

### Kath. Kirchengemeinde Hl. Elisabeth

**Samstag, 07.12.2019**

08.30 Uhr **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe

18.00 Uhr **St. Peter:** Familiengottesdienst

**Sonntag, 08.12.2019**

08.30 Uhr **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe

09.00 Uhr **St. Pirmin:** Heilige Messe

10.30 Uhr **Heilig Kreuz:** Heilige Messe

## **Bekanntmachung**

### **der Ortsgemeinde Riedelberg**

#### **über die Aufstellung des Bebauungsplanes „Im Hasengarten, 1. Erweiterung“ gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) sowie**

- **über die Gelegenheit zur öffentlichen Unterrichtung und Äußerung  
gemäß § 13 a Abs. 3 Nr. 2 BauGB**
- **und über die öffentliche Auslegung des Entwurfes des Bebauungsplanes  
„Im Hasengarten, 1. Erweiterung“ gemäß § 13 a i.V.m. § 13 Abs. 2 Nr. 2  
und § 3 Abs. 2 BauGB**

Der Ortsgemeinderat Riedelberg hat gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) in Verbindung mit § 13 a BauGB in der Sitzung am 21.08.2019 die Aufstellung des Bebauungsplanes „Im Hasengarten, 1. Erweiterung“ beschlossen. Die Änderung erfolgt gemäß § 13a BauGB als Bebauungsplan der Innenentwicklung im beschleunigten Verfahren. Gemäß § 13 a i.V.m. § 13 BauGB wird von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht gemäß § 2a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 10 Abs. 4 BauGB abgesehen.

Ziel und Zweck der Planung ist die Festsetzung von Wohnbauflächen in Verlängerung der Straße Im Hasengarten. Der voraussichtliche Geltungsbereich umfasst Teilflächen Grundstücke Plan-Nr. 323, 324, 324/2, 325, 305 und 1735/7 der Gemarkung Riedelberg. Der Geltungsbereich kann auch der abgebildeten Lageskizze entnommen werden.

Gemäß § 13 a Abs. 3 Nr. 2 BauGB wird der Öffentlichkeit in der Zeit vom 09.12.2019 bis einschließlich 20.12.2019 Gelegenheit gegeben, sich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Bauabteilung, über die allgemeinen Ziele und Zwecke sowie die wesentlichen Auswirkungen der Planung zu unterrichten und sich zur Planung zu äußern.

Der Entwurf des Bebauungsplanes „Im Hasengarten, 1. Erweiterung“ einschließlich Begründung liegt in der Zeit vom

#### **02. Januar 2020 bis einschließlich 03. Februar 2020**

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Bauabteilung, Zimmer 309, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus. Die Einsichtnahme ist während der allgemeinen Dienststunden wie folgt möglich:

Montag, Mittwoch	von 08:00 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 16:00 Uhr
Dienstag	von 07:30 bis 12:00 Uhr, und 13:30 bis 15:00 Uhr
Donnerstag	von 08:00 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 18:00 Uhr
Freitag	von 08:00 bis 12:30 Uhr

Während der vorbezeichneten Auslegungsfrist können gemäß § 3 Abs. 2 BauGB Stellungnahmen bei der Auslegungsstelle abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 der

Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Die öffentlich ausliegenden Unterlagen werden gemäß § 4 a Abs. 4 BauGB wie folgt im Internet eingestellt und zugänglich gemacht:

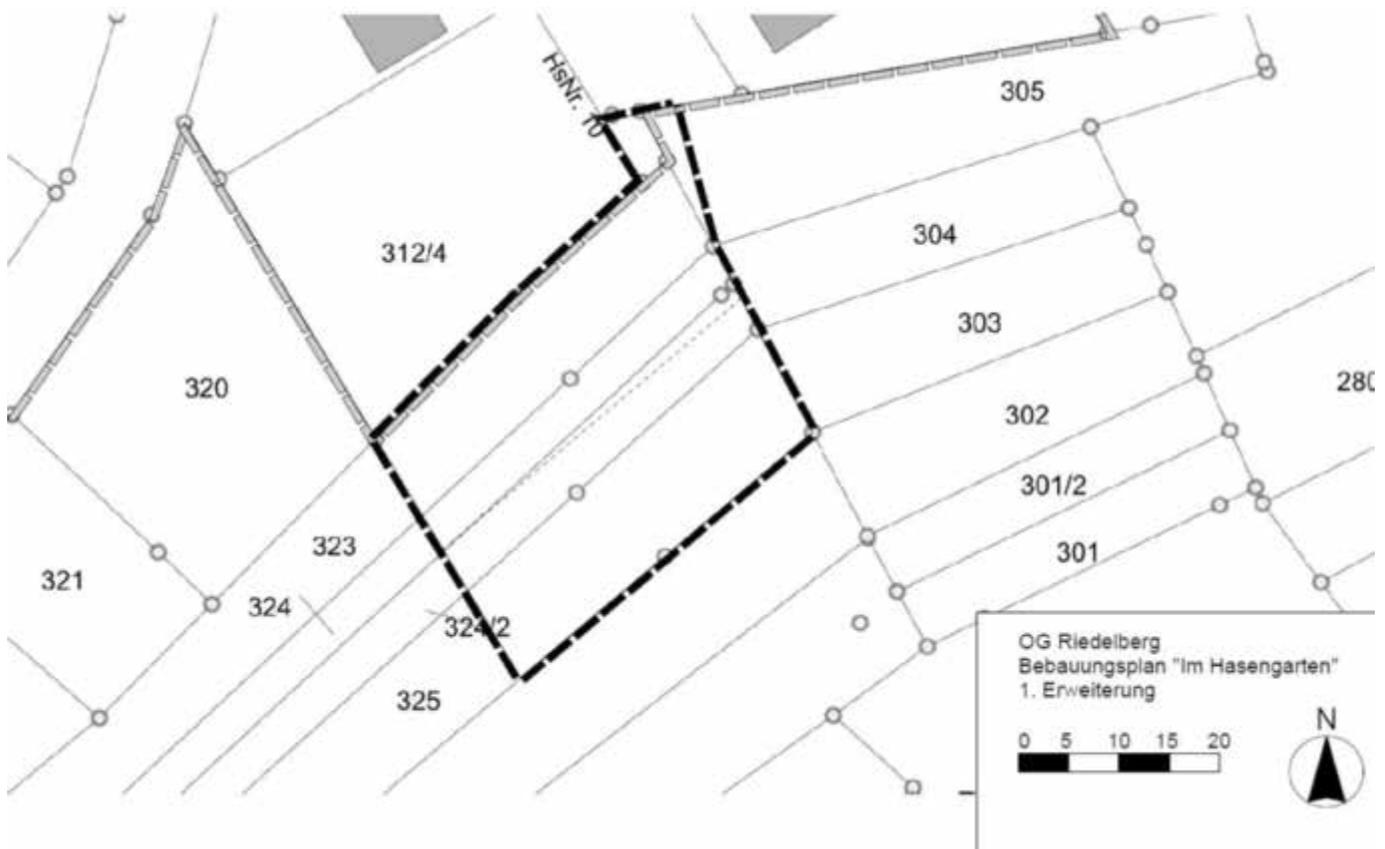
- Zentrales Internetportal des Landes Rheinland-Pfalz  
Geoportal Rheinland-Pfalz unter [www.geoportal.rlp.de](http://www.geoportal.rlp.de)
- Homepage der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land  
unter [www.vgzmland.de](http://www.vgzmland.de)

Pfad: >Rathaus/Verwaltung > Bürgerdienste/Bürgerservice >Bauen und Wohnen >Bauleitplanverfahren

Zweibrücken, den 02.12.2019

gez  
Jürgen Gundacker  
Bürgermeister

**Anlage:**  
Lageskizze des Geltungsbereiches



## Bauern- und Winzerverband Rheinland-Pfalz Süd e.V. Kreisverband Pirmasens-Zweibrücken

### Mittelpunktveranstaltung

Am **Mittwoch, 11. Dezember 2019** um 20.00 Uhr findet in der Sän-gerhalle in Windsberg eine Mittelpunktversammlung des Bauern- und Winzerverbandes Rheinland-Pfalz Süd e.V. statt.

Herr Uwe Bissbort, Kreisvorsitzender und Herr Lothar Ohliger, BWV berichten über das Agrarpaket, DüngeVO, Weiterentwicklung GAP u.a.

Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen.

### Wege ins Medizinstudium

Am **Donnerstag, 5. Dezember 2019**, findet ab 15.30 Uhr im Berufs-informationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit in der Schachenstraße 70 in Pirmasens ein Informationsnachmittag unter dem Motto „Wege ins Medizinstudium“ statt.

Ein Studium der Medizin ist für viele der große Wunsch. Der Zugang ist stark beschränkt, so dass man sich über Aufnahmebedingungen, Zulassungskriterien und auch die individuelle Chance einen Studien-platz zu erhalten, informieren sollte.

Vorgestellt wird, wie man erfolgreich an den verschiedenen Auswahl-tests und -gesprächen teilnimmt, welche Fristen es zu beachten gilt und was zur Vorbereitung zu tun ist.

Im Vortrag werden neben dem klassischen Studium auch alternative Wege in den Arztberuf, beispielsweise über private Universitäten, Los-verfahren oder das Ausland dargestellt. Außerdem wird ein Überblick über alternative Möglichkeiten im medizinischen Bereich vermittelt und das Thema der sinnvollen berufspraktischen Erfahrung angespro-chen.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

### LandFrauenkreisverband Südwestpfalz

Für die Bildungsreise vom 25.04. bis 02.05.2020 „Mediterranes Slowe-nien – der Geheimtipp am Mittelmeer“ des LandFrauenkreisverbandes Südwestpfalz gibt es noch freie Plätze. Nirgendwo in Europa liegen Alpen und Adria so nah beieinander wie in Slowenien. Erleben sie auf dieser Reise bezaubernde Landschaften, geheimnisvolle Karsthöhlen, interessante Führungen und Besichtigungen. Der Teilnehmerbeitrag beträgt € 1350,-, für Mitglieder: € 1290,-. Nichtmitglieder sind herzlich willkommen. Detaillierte Informationen und Anmeldung bis 18.12.2019 bei der Kreisgeschäftsstelle: Tel. 06336 1414 oder E-Mail: suedwest-pfalz@landfrauen-pfalz.de



## BECHHOFEN

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

#### Donnerstag, 05.12.

Bechhofen vormittags Krankenkommunion  
Bechhofen 17.30 Uhr Eucharistische Anbetung  
Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet  
Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
Martinshöhe 19.00 Uhr Rorateam

#### Samstag, 07.12.

18.30 Uhr Vorabendmesse (Rorate) Bechhofen  
18.30 Uhr Vorabendmesse (Rorate) Reifenberg

#### Sonntag, 08.12.

09.00 Uhr Hochamt zum Patronatsfest Knopp  
10.30 Uhr Amt für die Pfarrei Martinshöhe  
14.30 Uhr Adventsfeier des Kirchenchores (Pfarrheim) Wiesbach  
**17.00 Uhr Adventsandacht** Bechhofen  
18.00 Uhr Adventsandacht Martinshöhe

#### Montag, 09.12.

18.30 Uhr Marienmesse Labach  
Nachbarn und Familie treffen sich zum ökumen. Gebet im Advent, um 19 Uhr werden die Glocken läuten

#### Dienstag, 10.12.

18.30 Uhr Rosenkranzgebet Bechhofen  
19.00 Uhr Rorateam Bechhofen

#### Donnerstag, 12.12.

17.30 Uhr Eucharistische Anbetung Bechhofen  
18.00 Uhr Rosenkranzgebet Bechhofen  
18.30 Uhr Rosenkranzgebet Martinshöhe  
19.00 Uhr Rorateam Martinshöhe

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de /

**Homepage:** www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Montag von 15-17.30Uhr;

Dienstag bis Donnerstag von 9-12Uhr

**Kaplan Anthony Anchuri:** Tel. 0151/1487547,

**eMail:** anthony.anchuri@bistum-speyer.de

**Diakon Dully:** Tel. 0151/14879582,

**eMail:** steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101,

**eMail:** lars.harstick@bistum-speyer.de

#### Frühschoppen:

So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Gottesdienst

**Kirchenchor:** Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr bzw. nach der Abendmesse im Pfarrheim

**Gruppenstunde der 6- bis 10-Jährigen jeweils von 16-17.30 Uhr;**

**Teenietreff der 11-14 jährigen von 17.30-19 Uhr**

**Jugendtreff ab 15 Jahren jeweils von 19-22 Uhr**

Im Gruppenraum Pfarrheim Martinshöhe am: 06.12., 20.12., Weih-nachtsferien

### Musikverein St. Martinus Martinshöhe

#### Vorweihnachtlichen Konzert am Sonntag, den 15.12.2019

Zur Einstimmung auf die Weihnachten werden wir auch in diesem Jahr wieder ein vorweihnachtliches Konzert geben. Das Konzert findet um 17.00 Uhr in der Kirche in Martinshöhe statt.

Zur Einleitung spielt das Jugendorchester der Vereine Martinshöhe/ Bruchmühlbach unter der Leitung von Panajiotas Ampartzakis.

Der Musikverein unter der Leitung von Panajiotas Ampartzakis wird dann wieder einige konzertante und weihnachtliche Musikstücke spielen. Im Rahmen des Konzertes werden langjährige Musiker/innen und Mit-glieder geehrt. Dazu ergeht herzliche Einladung. **Der Eintritt ist frei.**

Pfarrerin Armbrust-Stepponat und Diakon Dully laden unter dem Motto „Fürchtet euch nicht“ ganz herzlich ein zum diesjährigen „**ökume-nischen Hausgebet im Advent**“ am **Do. 17.12., um 19.30 Uhr** in den Kulturraum des Ludwig-Katz-Hauses (Zw.-Str. 2) nach Wallhalben ein.

Die Glocken beider Kirchen werden ab 19.15 Uhr gemeinsam läuten. Das ökumenische Hausgebet im Advent wird jährlich von der Arbeits-gemeinschaft Christlicher Kirchen (ACK) Region Südwest veranstaltet. Es ist für viele Menschen zu einer wertvollen Tradition in der Advents-zeit geworden. Sie feiern gemeinsam als Familie, unter Freunden und Bekannten, als Nachbarn, in Gruppen und Kreisen auch über die Kon-fessionsgrenzen hinweg.

### Prot. Kirchengemeinde Bechhofen

#### Donnerstag, 05.12.

18.00 Uhr Gitarrenkreis K in Lamsborn

#### Samstag, 07.12.

9.30 Uhr Konfirmandenunterricht (in Bechhofen)



## ALTHORNBACH

### Prot. Kirchengemeinde Althornbach

Alle Termine bitte unter Hornbach und Jugend nachlesen.



## BATTWEILER

### Prot. Kirchengemeinde Battweiler

#### Gottesdienst

**Sonntag, 8. Dezember**

10 Uhr Kirche Battweiler

### Pfälzerwald-Verein Battweiler

#### Wanderspaß beim Weihnachtsmarkt und Pfälzer Schlachtfest

Die nächste Wandertour des Pfälzerwald-Verein Battweiler am **Sonntag, 8. Dezember 2019**, führt rund um Blieskastel zum Weih-nachtsmarkt der Klosterstadt. Die Wanderer treffen sich mit Wan-derführerin Brigitte Becker um 14.30 Uhr am Karolinenhaus. Zur Wandertour zum Jahresausklang treffen sich die Wanderfreunde am Samstag, 28. Dezember 2019, 13.30 Uhr, am Karolinenhaus. Wanderführerin Inge Wolf hat eine Kurztour zum Schlachtfest der Fußballer ausgesucht. Motto zum Jahresabschluss: „Fröhliche Feier mit dem Herbstmeister!“

**Sonntag, 08.12.**

10.00 Uhr Gottesdienst (Lekt. Gortner)

**Montag, 09.12.**

18.50 Uhr Gitarrenkurs E in Lambsborn

20.00 Uhr Flötenkreis in Lambsborn

**Dienstag, 10.12.**

17.00 Uhr Kinderkreis Kirchenspatzen

**Freitag, 13.12.**

17.00 Uhr - Präparandenunterricht

Protestantisches Pfarramt, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn

Das Pfarramt ist jederzeit telefonisch zu erreichen unter 06372-1451.

Bürozeiten: Di. 9:30-11:30 / Fr. 13:30-15:00

eMail: pfarramt.lambsborn@kabelmail.de

**CONTWIG****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig****Sonntag, 08.12.2019 2. Advent**

10.30 Uhr: Amt für die Lebenden und Verstorbenen der Familien S. u. B. (Pfr. Müller)

**Montag, 09.12.2019**

17.00 Uhr: Ökumenisches Hausgebet im Advent in der Martin Luther Kirche Contwig

**Dienstag, 10.12.2019**

14.00 Uhr: Seniorenadventsfeier

19.00 Uhr: Amt zu Ehren der Gottesmutter nach Meinung

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde

**Mittwoch, 11.12.2019**

8.00 Uhr: Roratemesse – Amt für Helene Müller (kfd)

Anschließend gemeinsames Frühstück

10.30 Uhr: Gottesdienst in Haus Sarepta

**Freitag, 13.12.2019**

15.15 Uhr: Erstkommunionunterricht

19.00 Uhr: Amt für die Familien Höchtberger, Maio und Angehörige

**Kath. Kirchengemeinde  
Maria Königin der Engel Stambach****Samstag, 07.12.2019**

Kein Gottesdienst

**Donnerstag, 12.12.2019**

19.00 Uhr: Hl. Messe

**Freitag, 13.12.2019**

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716,

Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

**Prot. Pfarramt Contwig****01.12.19**

09.00 Uhr Stambach Familiengottesdienst

10.00 Uhr Contwig Familiengottesdienst

Vorstellung der Präparanden- u. Konfirmanden

Pfarrerin Silke Gundacker

1. Sonntag im Advent

Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:

**Prot Pfarramt Contwig:**

Frau Pfrin. Silke Gundacker

Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205

Prot. Kindergarten Contwig:

Tel. 06332/5425

Kirchendienerin Contwig:

Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6,

66497 Contwig, Tel. 06332/568835

**für die Kirchengemeinde Stambach:**

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198.

**Pfälzerwald-Verein Ortsgruppe Contwig e.V.****Busfahrt zum Weihnachtsmarkt nach Colmar**

Der Pfälzerwald-Verein Contwig unternimmt am **Sonntag, den 8. Dezember 2019** eine Fahrt auf den Weihnachtsmarkt nach Colmar. Für alle angemeldeten Teilnehmer hält der Bus um 8:30 Uhr an allen Haltestellen in Contwig. Ca. 12:00 Uhr werden wir in Colmar ankommen und den Weihnachtsmarkt besuchen. Die Rückfahrt erfolgt gegen 17:00 Uhr. Wir fahren dann weiter nach Oberotterbach zur gemeinsamen Schlusseinkkehr. Ankunft zu Hause ist für ca. 22:00 Uhr geplant.

**Landfrauenverein Stambach****Weihnachtsfeier**Am **16.12.2019** treffen wir uns um 18.00 Uhr in Contwig, im Tennisheim zu unserer Weihnachtsfeier.

Damit wir besser planen können, bitten wir um Anmeldung bis 12.12.19 bei Reichert Gertrud, Tel. 06336/993137.

Es stehen drei verschiedene Essen zur Auswahl.

1. Schweinelende mit Beilage

2. Schnitzel mit Beilage

3. Rinderbraten mit Beilage

Die Bewirtung übernimmt die Familie Betz.

Wir hoffen auf rege Beteiligung und schöne Stunden.

**Angelsportverein Zweibrücken**Am Sonntag, den **8. Dezember 2019** lädt der ASV-Zweibrücken zum **Fischessen** in die "Hubert-Köhler-Hütte" am Stambacher Weiher ein. Beginn: 11.00 Uhr

Angeboten werden unsere bekannten Fischspezialitäten: Gebackene Forellen, Zanderfilet, Pangasiusfilet, Seehecht und Tintenfischringe mit Knoblauchsoße.

Anschließend bieten wir auch Kaffee und Kuchen.

Wir freuen uns auf ihren Besuch!

**DELLFELD****Prot. Kirchengemeinde Dellfeld**

Samstag, den 7.12.2019

16.00 bis 18.00 Uhr Blocktag der Konfirmanden im Dorfgemeinschaftshaus Walshausen, Thema: "Jesus Christus - das Licht der Welt"

Sonntag, den 8.12.2019 - 2. Advent

19.00 Adventliche Kurzandacht "Lebendiges Adventsfenster", anschließend geselliges Beisammensein bei Glühwein und Gebäck

Dienstag, den 10.12.2019

18.00 Uhr Präparandenunterricht

Samstag, den 14.12.2019

10.00 bis 14.00 Uhr Backen im Advent mit Bäckermeister D. Broly für Kinder von 6 bis 12 Jahren. Für einen kleinen Mittagssnack wird gesorgt. Anmeldungen bei Heidrun Broly, Tel. 06336-6437

... und eine neue Einladung für KINDER

**BACKEN im ADVENT**

am Samstag den 14.12.2019 von 10.00 - 14.00 Uhr

im Prot. Gemeindehaus in Dellfeld,

mit Bäckermeister Dominik Broly.

Für Kinder von ca. 6 bis 12 Jahren;

Teilnehmerzahl bis max. 12 Kinder.

Für einen kleinen Mittagssnack wird gesorgt.

Anmeldungen bei Heidrun Broly (Tel.: 06336 / 6437)

Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen



## DIETRICHINGEN

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

Alle Termine bitte unter Hornbach und Jugend nachlesen.



**Einladung zum Seniorennachmittag  
der Ortsgemeinde Dietrichingen  
am 15.12.2019 um 14:00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
hiermit laden wir alle Dietrichinger,  
die das 60. Lebensjahr bereits überschritten haben,  
zusammen mit ihrem Partner / ihrer Partnerin  
recht herzlich zum gemütlichen Beisammensein  
in weihnachtlicher Atmosphäre ein.

Sollte es ihnen selbstständig nicht möglich sein die Veranstaltung zu besuchen,  
holen wir sie gerne Zuhause ab und fahren sie im Anschluss wieder zurück.  
Hierzu bitte ich um Voranmeldung bei Ulrike Vogelgesang Tel.: 99 46 007

Wir freuen uns auf Euer Kommen,  
die Mitglieder des Dietrichinger Ortsgemeinderates,  
sowie Ortsbürgermeisterin und Ortsbeigeordnete




## GROSSBUNDENBACH

### Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach

**Samstag, 07.12.2019**

10:00 Uhr Kindergottesdienst in Großbundenbach, Jugendheim

**Sonntag, 08.12.2019**

09:15 Uhr Gottesdienst in Großbundenbach, Martinskirche

**Mittwoch, 11.12.2019**

09:30 Uhr Frauenfrühstück in Mörsbach, Dreifaltigkeitskirche

Wir feiern Advent mit Liedern, Texten und Gedichten für Advent

Kontakt: Birgit Dressler, Tel.: 06337 8850; Inge Hasse, Tel: 06337 1366

**Samstag, 14.12.2019**

19:00 Uhr Adventsliedersingen in Großbundenbach, Martinskirche

**Sonntag, 15.12.2019**

09:15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Kleinbundenbach

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de



## GROSSSTEINHAUSEN

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus  
Großsteinhausen

**Sonntag, 08.12.2019 2. Advent**

09.00 Uhr: Amt für die Gemeinde (Pfr. Poete)

**Montag, 09.12.2019**

20.15 Uhr: Kirchenchor Singstunde

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716,

Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

### Prot. Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

**Die Kirchengemeinde lädt ein zu den Gottesdiensten:**

**Sonntag, 08.12.**

09:00 Uhr Bottenbach

10:15 Uhr Großsteinhausen

**Weitere Termine:**

jeden Donnerstag ist Kirchenchorprobe im Gemeindehaus in Großsteinhausen um 20:00 Uhr. Der Einstieg lohnt sich auch dieses Jahr noch. Sie erreichen Pfarrerin Verena Krüger unter der Adresse Hauptstraße 30, 66484 Großsteinhausen. Tel: 06339/341, Fax: 06339/409326, email: pfarramt.grosssteinhausen@evkirchepfalz.de, website: www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com



### An alle Mitglieder des Land Frauen Vereins Großsteinhausen ergeht herzliche Einladung

zum

Jahresabschluss mit der Schreibgruppe „Wortspiel“

Eh lustische Lesung mit denne drei Fraue in Mundart

„de Stolle-Wettbewerb“

Wann: 12.12.2019, 19:00 Uhr

Wo: Sportheim, Ringstraße, 66484 Großsteinhausen

Eintritt: 8,00€ (Karten nur an der Abendkasse!)

**Gäste sind herzlich willkommen!**

Der Vorstand des Land Frauen Vereins Großsteinhausen



## HORNACH

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

**Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach**

**Sonntag, 08.12.2019 – 2. Advent**

10.30 Uhr: Vorstellungsgottesdienst der Erstkommunionkinder – Amt für die Gemeinde (Kpl. Schmitt)

**Donnerstag, 12.12.2019**

16.15 Uhr: Erstkommunionunterricht

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**Anschrift der Kirchengemeinden:**

**Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425

0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP.  
Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.  
**Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag  
und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Freitag, 6. Dez.**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach  
19.01 Uhr Jesus Inside (Jugendgottesdienst), Jugendheim Hornbach

**Sonntag, 8. Dez.**

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. D. Seel

**Dienstag, 10. Dez.**

19.30 Uhr Frauentreff, Jugendheim Hornbach, Adventsabend mit  
Suse Günther und Edith Janz

**Mittwoch, 11. Dez.**

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach  
20.00 Uhr Presbyteriumssitzung Hornbach-Brenschelbach, Jugend-  
heim Hornbach

**Donnerstag, 12. Dez.**

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach  
14.30 Uhr Seniorenfitness mit Sonja Niederauer, Pirminiushalle Horn-  
bach

19.00 Uhr „Hornbacher Männerrunde“ – Abend für Männer, Jugend-  
heim Hornbach, Vorweihnachtliches fröhliches Beisammensein mit  
Essen und Trinken

**Freitag, 13. Dez.**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

**Samstag, 14. Dez.**

14.00 Uhr Kirche unterwegs – für Frauen, Treffpunkt Jugendheim  
(Wandern/Walken/Spazieren)

**KÄSHOFEN****Freiwillige Feuerwehr Käßhofen****Kappensitzung 2019**

Nächstes Jahr findet wieder eine Kappensitzung in Käßhofen statt.  
Wer hat Lust und Zeit uns durch mit einem Beitrag zu unterstützen? Alle Bürgerinnen  
und Bürger sind natürlich herzlich Willkommen.  
Das erste Treffen für Interessierte findet am Dienstag den 10.12.2019 um 19:30 Uhr  
im Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Käßhofen statt.  
Alle interessierten welche an diesem Termin keine Zeit finden, können gerne  
dienstags ab 18:30 Uhr im Gerätehaus unserer Wehr vorbeischaun.

Unsere Prunksitzung wird am 08.02.2020 sein.

**KLEINSTEINHAUSEN****LandFrauen Kleinsteinhausen**

Herzliche Einladung an alle Mitglieder zu unserer **Weihnachtsfeier  
mit Ehrung am Mittwoch, den 11.12.2019, 18:00 Uhr** im Gasthaus  
„Zum Käpt'n“. In gemütlicher Atmosphäre und gutem Essen lassen  
wir unser LandFrauen-Jahr 2019 ausklingen. Gedichte und besinnliche  
Textbeiträge zur Gestaltung des Abends sind willkommen.  
Aus organisatorischen Gründen bitte bis 09.12.19 bei Ute Doniat,  
Telefon 06339/1242, anmelden.

**Vorschau Termine 2020**

11.01.20	Frauenfrühstück in Weselberg (Kreisverband)
15.01.20	Sektempfang und Programmausgabe (DGH)
29.01.20	Kochkurs: Streuobst (DGH)

**RIEDELBERG****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte  
Empfängnis Mariä Riedelberg****Samstag, 07.12.2019**

18.30 Uhr: Vorabendmesse zum Patronatsfest – Amt für Lieselotte  
Stahl; Amt für Erhard und Katharina Kalmes und verstorbene Angehörige  
(Pfr. Müller), musikalisch mitgestaltet vom Kirchenchor, anschlie-  
ßend Glühweinausschank

**Montag, 09.12.2019**

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde (DGH)  
Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7,  
66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505,  
E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de  
Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de)

**WEIHNACHTSBAUMVERKAUF  
DER JUGENDFEUERWEHR  
HORNACH****Samstag, 14.12.2019****Feuerwehrhaus Hornbach****Beginn: 8.00 Uhr**

Frisch geschlagene Nordmann-tannen in  
verschiedenen Größen.

Nur solange der Vorrat reicht!



Gerne liefern wir Ihnen den Baum innerhalb des  
Stadtbezirktes nach Hause und holen diesen nach dem  
06.01.2020 wieder bei Ihnen ab.

Wir freuen uns auf Sie!

Jugendfeuerwehr

Stadt Hornbach

**PWV Hornbach****Seniorenwanderung**

Am **Donnerstag, den 12.12.2019** treffen sich die Senioren des PWV  
Hornbach um 14:00 Uhr an der Apotheke in Hornbach.

Die Wanderstrecke beträgt ca.6 km und ist den Witterungsbedingun-  
gen angepasst.

Den Abschluss bildet eine Einkehr in die Gimpelwaldhütte mit unserem  
Wanderführer Richard Seegmüller. Gäste sind herzlich willkommen.

**Datenschutz geht uns alle an...**

Die DSGVO unterscheidet nicht zwischen öffentlich und  
nichtöffentlich. Somit gelten grundsätzlich sämtliche Vor-  
schriften der DSGVO auch für Vereine.

**[blog.wittich.de](http://blog.wittich.de)**

Diskutieren Sie mit uns über dieses Thema!

## Der TTC Riedelberg lädt zur Weihnachtsfeier



am 14.12.19 im Dorfgemeinschaftshaus ein.

Beginn: 19.30 Uhr

Neben der großen Tombola mit vielen tollen Preisen, wird wieder ein Krippenspiel aufgeführt und noch Lieder auf dem Saxophon vorgetragen.

### Auswahl der Preise:

- Kicker
- Feuerplatte
- 1 Reh
- Jede Menge andere Gutscheine und Preise

Fürs leibliche Wohl gibt's belegte Brötchen.

Alle Mitglieder, Freunde und Gönner des TTC sind recht herzlich eingeladen.



### Samstag, 07.12.

18.30 Uhr Vorabendmesse (Rorate) Bechhofen

18.30 Uhr Vorabendmesse (Rorate) Reifenberg

### Sonntag, 08.12.

09.00 Uhr Hochamt zum Patronatsfest Knopp

10.30 Uhr Amt für die Pfarrei Martinshöhe

14.30 Uhr Adventsfeier des Kirchenchores (Pfarrheim) Wiesbach

17.00 Uhr Adventsandacht Bechhofen

18.00 Uhr Adventsandacht Martinshöhe

### Montag, 09.12.

18.30 Uhr Marienmesse Labach

Nachbarn und Familie treffen sich zum ökumen. Gebet im Advent, um 19 Uhr werden die Glocken läuten

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de /

Homepage : [www.pfarrei-martinshoehe.de](http://www.pfarrei-martinshoehe.de)

**Öffnungszeiten:** Montag von 15-17.30 Uhr;

Dienstag bis Donnerstag von 9-12 Uhr

**Kaplan Anthony Anchuri:** Tel. 0151/1487547,

**eMail:** anthony.anchuri@bistum-speyer.de

**Diakon Dully:** Tel. 015/14879582,

**eMail:** steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101,

**eMail:** lars.harstick@bistum-speyer.de

**Kath. Kirchchor:** Chorprobe donnerstags um 19.30 Uhr

**Bücherausleihe:** mittwochs von 17 – 19 Uhr

**Pfarrheimvermietung Wiesbach:** Fam. Sann, Tel. 06337 9958647

Der Kirchenchor Wiesbach lädt am 2. Adventssonntag (8.12.) ab 14.30 Uhr zur diesjährigen Adventsfeier mit Tombola ins Pfarrheim ein. Wer einen Kuchen spenden möchte, bitte bei Fr. Sann Tel. 06337/9958647 melden.

Auf ihr Kommen freut sich die Vorstandschaft mit Chor

**Kirchenreinigung: Am Do., 05.12.19. um 13.30 Uhr !**

Viele fleißige Hände sich herzlich willkommen.

### Musikverein St. Martinus Martinshöhe

**Vorweihnachtlichen Konzert am Sonntag, den 15.12.2019**

Zur Einstimmung auf die Weihnachten werden wir auch in diesem Jahr wieder ein vorweihnachtliches Konzert geben. Das Konzert findet um 17.00 Uhr in der Kirche in Martinshöhe statt.

Zur Einleitung spielt das Jugendorchester der Vereine Martinshöhe/Bruchmühlbach unter der Leitung von Panajiotas Ampartzakis.

Der Musikverein unter der Leitung von Panajiotas Ampartzakis wird dann wieder einige konzertante und weihnachtliche Musikstücke spielen. Im Rahmen des Konzertes werden langjährige Musiker/innen und Mitglieder geehrt.

Dazu ergeht herzliche Einladung. **Der Eintritt ist frei.** Der Vorstand Ø Pfarrerin Armbrust-Stepponat und Diakon Dully laden unter dem Motto „Fürchtet euch nicht“ ganz herzlich ein zum diesjährigen „**ökumenischen Hausgebet im Advent**“ am Do. 17.12., um 19.30 Uhr in den Kulturraum des Ludwig-Katz-Hauses (Zw.-Str. 2) nach Wallhalben ein. Die Glocken beider Kirchen werden ab 19.15 Uhr gemeinsam läuten. Das ökumenische Hausgebet im Advent wird jährlich von der Arbeitsgemeinschaft Christlicher Kirchen (ACK) Region Südwest veranstaltet. Es ist für viele Menschen zu einer wertvollen Tradition in der Adventszeit geworden. Sie feiern gemeinsam als Familie, unter Freunden und Bekannten, als Nachbarn, in Gruppen und Kreisen auch über die Konfessionsgrenzen hinweg.

### Prot. Kirchengemeinde Wiesbach

**Samstag, 07.12.2019**

10:00 Uhr Kindergottesdienst in Großbundenbach, Jugendheim

**Sonntag, 08.12.2019**

10:30 Uhr Gottesdienst in Wiesbach, Dietrich Bonhoefferkirche

**Sonntag, 15.12.2019**

10:30 Uhr Gottesdienst in Wiesbach, Dietrich Bonhoefferkirche

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: [pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de](mailto:pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de)



## WALSHAUSEN

### Seniorenachmittag der Ortsgemeinde Walshausen

Am **Sonntag, 15.12.2019 um 14:00 Uhr** sind alle Bürger, ab dem 65. Lebensjahr sowie deren Partner, die das 65. Lebensjahr noch nicht vollendet haben recht herzlich zu einem gemütlichen, vorweihnachtlichen Nachmittag ins DGH eingeladen.

Walshäuser Kinder und Jugendliche sowie ein Ensemble des Chor 2000 mit Juliana Sucher sorgen für gute Unterhaltung.

Auf euer Kommen freut sich der Ortsgemeinderat und der Bürgermeister. Bei Bedarf bitte Abholmöglichkeit bis 13.12.2018 unter der Telefonnummer 06339-7269 erfragen.

Gunther Veith



## WIESBACH

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad

Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach  
mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Käshofen

Donnerstag, 05.12.

Vormittags Krankenkommunion Wiesbach

# EXTREM GÜNSTIG ONLINE DRUCKEN



[www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)



**\*\*\*\*Ferienwohnung Iris Kiefer**  
Medardusstraße 43 · 66693 Mettlach-Nohn · Tel. (06868) 180 120  
i.kiefer@t-online.de

Modern eingerichtete, abgeschlossene Komfort-Ferienwohnung für 2-4 Personen, 70 qm. Separater Eingang, Diele, Wohnraum mit offener Küche, 2 Schlafzimmer, Designer-Duschbad. Teilüberdachte Terrasse mit unverbautem Blick bis Frankreich und Luxemburg, Grillplatz. Sehr ruhige Lage. Parkplatz direkt vor der Wohnung. **Keine Kurtaxe!**

Vermietung der Ferienwohnung  
ab 5 Übernachtungen

Preis für 2 Personen 45,- €  
für jede weitere Person 15,- €

**Hauttiere sind nicht erlaubt!**



Anzeigenannahme: **06502 9147-0**



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/96 62-0  
Fax 07443/96 62 60

Noch zum alten Preis ins neue Jahr

„Die kleine Auszeit“

**Termin: 3. bis 5. oder 6. Januar 2020**

2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension

1x festliches 6-Gang-Menü

1x Kaffee und Kuchen

1x kleine Flasche Wein

1x Obstteller

**2 Nächte ab 175,-€**

**10 % Rabatt**

auf die Wochenpauschale

Halbpension

gültig für Ihren Besuch

vom 2. Februar

bis 29. März 2020

Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage

[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder

fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Wir freuen uns auf Sie!



**Bestattungen Sattler & Ecker**  
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!*

**Telefon: 06332 - 800 850**  
Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • [www.sattler-ecker.de](http://www.sattler-ecker.de)

**Das Bestattungshaus**  
*würdevoll - zeitgemäß - einfühlsam - bezahlbar*

**STEIMER & GRUB**  
www.bestattungen-steimer.de GmbH



**Kennen Sie schon unsere**

- kostenlose Vorsorgeberatung
- Möglichkeiten finanzieller Absicherung
- Dienstleistungen nach DIN EN 15017
- Paketpreise
- Homepage mit virtuellem Rundgang

**Telefon:** 06332 / 8 64 99 22  
Zweibrücken 0172 / 68 04 738

**Rainer Gebhardt**  
Bestattermeister

**Sehr gut  
in Preis und Leistung  
von Ihnen bewertet**  
[www.bestatter-test.de](http://www.bestatter-test.de)



**Contwig 06332/996024**

Anzeigenannahme: **06502 9147-0**

HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt  
Deutschland.de**

**REISE-  
PORTAL**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN



Reiner Meutsch,  
Gründer der  
Stiftung FLY & HELP

pro Person ab  
**€50.-**

# Hubschrauber-Rundflug

Erleben Sie Ihre Heimat von oben für einen guten Zweck! Helfen Sie mit!

### Abflugorte und Termine 2020

Datum	Tag	Flugplatz
23.05.20	Sa	Mainz
12.06.20	Fr	Wiesbaden
04.09.20	Fr	Speyer

Veranstalter: Prime Promotion GmbH, Änderungen vorbehalten

Der Hubschrauber – kein anderes Fluggerät weckt so viel Leidenschaft und Faszination in Menschen. Kaufen Sie einen Gutschein für einen Mitflug im Hubschrauber und tun Sie damit auch noch Gutes. Denn 20% des Flugpreises werden für den Bau von Schulen in Entwicklungsländern an die Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP gespendet.

Ob als besonderes Geschenk für einen lieben Menschen oder einfach aus Spaß und Begeisterung am Fliegen: Diese einzigartigen Momente und Bilder werden Sie so schnell nicht vergessen!

Sie haben die Wahl zwischen 10 Minuten (€ 50.- p.P) und 20 Minuten (€ 100.- p.P) Flugzeit und **NEU** 45 Minuten (€ 200.- p.P) Flugzeit.

**Ideal als Geschenk!**

**Gutschein**  
für einen  
Hubschrauber-Rundflug

**Ideal als Geschenk!**  
**Bestellen Sie jetzt!**

Buchungscode: **LW01**

[www.hubschraubertag.de](http://www.hubschraubertag.de) oder  
unter Telefon: **0 26 88 / 98 90 12**

Unter dieser Rufnummer sind wir Montag bis Freitag von 10 bis 17 Uhr für Sie erreichbar.

**Die Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP:**

Mit dem Kauf eines Gutscheins schenken Sie Kindern eine Zukunft. Es fließen – je nach Gutscheinwert – 10 €, 20 € bzw. 40 € in die Bildungsprojekte der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP. Die Spenden werden 1:1 ohne Abzug von Verwaltungskosten für den Bau von Schulen in Entwicklungsländern eingesetzt. Erfahren Sie mehr über FLY & HELP unter [www.fly-and-help.de](http://www.fly-and-help.de).

**Geschenkidee zu Weihnachten!**

Perfekt für Fans und Fußballbegeisterte – unser neu veröffentlichtes Buch:

**WEITER, immer weiter!**

**Trainerlegenden der Bundesliga über die Kunst des Aufhörens**

Von **Erik Wegener**

Das Buch handelt von Trainerlegenden wie Ottmar Hitzfeld, Huub Stevens, Peter Neururer u.v.m.

Insgesamt sechs herausragende Fußball-Lehrer hat der Journalist und Autor Erik Wegener getroffen, um ihrem Job und ihrem Leben auf den Grund zu gehen. Es geht darum, mehr über die Menschen zu erfahren und wie sie es schafften trotz Erfolg den Schlussstrich zu ziehen.

**Das Buch ist ab sofort für nur 12,50 € zzgl. Versandkosten erhältlich bei:**

**LINUS WITTICH** Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**GEIGER-VERLAG** Eine Marke der LINUS WITTICH Medien KG

Industriestraße 9-11 · 36358 Herbstein  
Tel.: 06643/9627-383 · E-Mail: [buch@wittich-herbstein.de](mailto:buch@wittich-herbstein.de)

**Buch-Tipp:**  
**KINDERLACHEN**  
Vom Glück, lernen zu dürfen

**29,90 €**  
Jedes Buch finanziert den Bau von weiteren Schulen mit.

Dieses Buch wird tausenden Kindern eine Zukunft schenken. Und SIE werden daran einen Anteil haben.

Wie ein Buch dies vermag? Kommen Sie mit auf eine Reise, zum Beispiel nach Ruanda, Myanmar, Peru, Indien, Brasilien, Ghana, Nepal! Erleben Sie diese Länder aus einer ganz anderen Perspektive: durch die Augen der Kinder. Dieses Buch erzählt die Geschichten von Mädchen und Jungen aus 20 Entwicklungsländern. Kinder wie Junei aus Haiti, der seinen Vater im Hurrikan verlor – aber niemals die Hoffnung. Kinder wie Kapika, die aus dem namibischen Buschland kam und Wissenschaftlerin werden will, um gegen die Krankheiten in Afrika zu kämpfen.

Nach dem großen Erfolg des ersten Buches „Abenteuer Weltumrundung“ ist nun das zweite Buch von FLY & HELP erschienen!

Alle diese Kinder aus den ärmsten Ländern der Welt haben eines gemeinsam: Sie haben das Glück, lernen zu dürfen. In einer von mehr als 300 Schulen, die die Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP in Afrika, Lateinamerika und Asien in zehn Jahren gebaut hat.

264 Seiten, Hardcover, großes Format: 30 x 25 cm

**www.buch-kinderlachen.de**

**Neues Buch**



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



© Karandeev - stock.adobe.com

Bald ist Weihnachten.

Jetzt schon buchen.

Ihre Weihnachtsanzeige.

Anzeige mit persönlicher Beratung aufgeben.

**Pia Wünschel**

Gebietsverkaufsleiterin

Tel.: 06343 939265 | Mobil: 0172 6187882

[pia.wuenschel@gmx.de](mailto:pia.wuenschel@gmx.de)

**THE ORIGINAL USA GOSPEL SINGERS & BAND**  
 EINER DER BESTEN GOSPELCHÖRE DER WELT

"Das Original" über 1,5 Millionen Besucher!

**SAMSTAG, 21.12.2019**  
**19:30 UHR SAALBAU HOMBURG**  
 TICKETS AB 29,-€, ABENDKASSE ZZGL. 2,-€  
 VORVERKAUF BEI ALLEN VORVERKAUFSSTELLEN UND RHEINPFALZ-GESCHÄFTSSTELLEN ODER UNTER [WWW.RESERVIX.DE](http://WWW.RESERVIX.DE)

MIT UNS KOMMEN SIE

GUT AN!



Zuverlässige Beilagenverteilung gibt's hier:  
[beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)



Alles für die schöne **Adventszeit**

## Kreativer Adventsgenuss



Die Zimtstern-Baklava mit Haselnusskernen bereichern jede adventliche Kaffeetafel. Dazu 300 g Haselnusskerne fein mahlen. 6 Eiweiß und 1 Prise Salz steif schlagen. 300 g Zucker und 1 EL Zimt einrieseln lassen und weiterschlagen, bis sich der Zucker gelöst hat. Nüsse unterheben. Filoteigblätter in eine gebutterte Form auftürmen, jeweils mit etwas Nussmischung dazwischen.

Mit einer Teigschicht abschließen, 30 Minuten kühlen. Mit einem spitzen Messer die Teig-Nuss-Schichten in der Auflaufform in etwa 4 cm große Rauten schneiden. Mit der Butter bestreichen. Im vorgeheizten Backofen bei 180 Grad (Umluft: 160 Grad) 40 Minuten backen. Gebäck noch heiß mit Sirup aus Orangensaft und Zucker beträufeln und vollständig auskühlen lassen.

red

*Wir wünschen allen Gästen  
 Frohe Weihnachten  
 und ein Glückliches Neues Jahr*

**1. Weihnachtstag um 12 Uhr Weihnachtsbuffet**  
 Nur mit Voranmeldung

**Silvester ab 18 Uhr geöffnet um 20 Uhr kalt-warmes Buffet** Nur mit Voranmeldung

*Teris und Stephan  
 und das ganze  
 Küster-Team*

**BETRIEBSFERIEN**  
 VOM 14. JANUAR  
 BIS 3. FEBRUAR

**06841 64849**  
[www.skiundwanderhuetten-kirrburg.de](http://www.skiundwanderhuetten-kirrburg.de)

# VERKÄUFE BRENNHOLZ

geschnitten, geliefert und gelagert.  
**Telefon: 00333 / 55175154**

## Dr. med. vet. Elisabeth Venzl Tierarztpraxis

Verhaltensmedizin, Sachkundeprüfung nach LHundG,  
 moderne Kleintierpraxis,  
 auch Akupunktur/ TCM, Chiropraxis,  
 besonders katzenfreundlichen Praxis (zertif.),

Landauer Str. 38 in 66497 Contwig-Stambach  
 Tel. 06336 8328, e-venzl@t-online.de

Wir bitten um telefonische Voranmeldung, um Wartezeiten kurz zu halten.



**LBS**  
 Ihr Baufinanzierer!  
 Bezirksleiter Hans-Dieter Haas  
 Tel. 06332-5668980  
 hans-dieter.haas@lbs-sw.de



**STELLEN Markt**  
 Anzeige aufgeben:  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)

Weitere Stellenangebote online unter: [wittich.de/jobboerse](http://wittich.de/jobboerse)



**LINUS WITTICH**  
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



**URLAUB AM SEE?**  
[www.traumurlaub-see.de](http://www.traumurlaub-see.de)  
 Tel. 039932-825201

Wir suchen eine/n zuverlässige/n  
**Zeitungszusteller/in**  
 für die VG Zweibrücken  
 in Kleinsteinhausen

**Jetzt bewerben**



**VERBANDSGEMEINDE RUNDschau**  
 Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden  
 • Altmühlbach • Bätzelstein • Bechtelroden • Contwig • Dellfeld • Dörschingen • Großbunzelbach • Großheirhausen • Hornbach  
 • Klöhler • Kleinbunzelbach • Kleinheirhausen • Malsbach • Reinsberg • Florensbühl • Wehrhausen • Wiedbach

Sie sind jede Woche am **Donnerstag** für uns tätig.

**Wir bieten:**

- Lieferung der Zeitungen an Ihr Haus
- Monatliche Bezahlung
- Zustellervertrag im Rahmen der Minijobs

**Interessiert?**  
 Bewerben können Sie sich per E-Mail:  
[vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de) oder Telefon: 06502 9147-159  
 oder per WhatsApp: 0151 16305402

**LINUS WITTICH Medien KG**  
 Europa-Allee 2, 54343 Föhren  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Jetzt Mitglied oder Kinderpatin/ Kinderpate werden**



Eine Hilfsorganisation aus der Pfalz

**Deutsche Humanitäre Stiftung**

Spendenkonto:  
 VB Saarpfalz  
 IBAN:  
 DE70 5929 1200  
 2182 4800 13

[www.dhs-kinderhilfe.de](http://www.dhs-kinderhilfe.de)

Finden Sie den passenden Job im Stellenmarkt!

**wittich.de/jobboerse**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage Metzgerei Huber.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

**Unser Service ...Ihr Vorteil!**



- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

**FM COMPUTER** SOFTWARE UND SYSTEME  
 FM-COMPUTER · FRANZ MARTERER KG  
 SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN  
 FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns! [www.fmcomputer.de](http://www.fmcomputer.de)

**EXTREM GÜNSTIG ONLINE DRUCKEN**

[www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)



**Glanz schenken ist einfach.**

Zeigen Sie Ihren Liebsten, was sie Ihnen wert sind:

Mit einer Goldgeschenkkarte der Sparkasse.



[www.spk-swp.de](http://www.spk-swp.de)



**BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage Metzgerei Huber.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

**BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

**QUALITY HIGHLIGHTS**



14.12.19 ZWEIBRÜCKEN Festhalle



9.1.20 ZWEIBRÜCKEN Festhalle



30.1.20 PIRMASENS Festhalle



5.3.20 ZWEIBRÜCKEN Festhalle

Bequem online Tickets buchen: [www.kultopolis.com](http://www.kultopolis.com)  
 Karten erhältlich in allen bekannten Vorverkaufsstellen  
 Ticket Hotline: 0651 / 97 90 770

# Essen & Trinken

**Alte Bäckerei Kaffeehaus**

Bergstraße 7 • 66501 Großbundenbach • 06337/9952970

Öffnungszeiten: Fr. - So. 14.00 - 18.00 Uhr  
 hausgemachte Kuchen und Torten

**GUTSCHEIN**  
 für 1 Tasse Kaffee\*  
 \*nur in Verbindung mit 1 Stück Kuchen/Torte  
Bei Abgabe dieser Anzeige | pro Pers. nur 1 Gutschein einlösbar

Wir freuen uns auf Ihren Besuch



**IMMOBILIEN** Welt

06502 9147-0

VT Niederauerbach 1885 e.V.

**Restaurant Auerbacher Hof neu zu verpachten**

- Vertragsfrei
- 120 Sitzplätze insgesamt
- Nebenzimmer mit 60 Sitzplätzen, unterteilbar
- Biergarten
- Neue Thekeneinrichtung
- Küche komplett ausgestattet
- Küche und Gastraum auf einer Ebene
- 2017, Gewinner des Zweibrücker Pegasus
- Auszeichnung Tripadvisor, „Excellentes Restaurant“

Interessenten bitte melden bei:  
 Rolf Kalleder, Vors. Finanzen, Tel.: 0 63 36 / 83 93 32  
 Volkhard Gabriel, Pressewart, Tel.: 01 71 / 54 27 54 8



**Sven Schuff**  
Bankfachwirt (IHK)

**FINANZ BROKERSERVICE**

Tel. 0631-205-78360  
Unionstraße 1  
67657 Kaiserslautern  
www.cs-finanz-brokerservice.de

**Finanzierungsexperte für Immobilienbesitzer:**

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung

**Verkaufe Weihnachtsbäume**  
alle Sorten und Größen, täglich bis Weihnachten  
**Willi Enkler · Contwig · Tränkgasse 10**  
Telefon: 0 63 32 / 53 76

Zweibrücken **Zweibrücken** Zweibrücken

**HEIZÖL** GmbH  
**Becker**

**HEIZÖL tanken !!!**  
und in Raten zahlen.

**0 63 32 / 90 63 60**

**Wir kaufen Geweihe**, gebrauchte Pelze, Münzen, Uhren und Accessoires sowie vieles aus Nachlässen und Haushaltsauflösungen.  
Zahle bar. Tel. 01577/9249356

**24 Stunden - Betreuung**

[www.betreuungswelt-huether.de](http://www.betreuungswelt-huether.de)

**06332 - 90 60 25 6**  
achim.huether@betreuungswelt.de



**Auf die hohe Kante legen ist einfach.**

[ps-sparen.de](http://ps-sparen.de)

Wenn Sie Monat für Monat 4,- Euro pro PS-Los zurücklegen und zusätzlich tolle Chancen auf attraktive Gewinne im Gesamtwert von ca. 900.000 Euro haben.

Sparen, gewinnen, Gutes tun – Ein Los für alles!

**PS** – die Lotterie der Sparkasse.

Die Teilnahme ist ab 18 Jahren möglich. Spielen kann süchtig machen. Informationen zur Spielsucht, Prävention und Behandlung erhalten Sie unter [www.bzga.de](http://www.bzga.de) und bei jeder Sparkasse. Gewinnchance: Mindestgewinn 1:10 · Hauptgewinn 1:1,9 Mio.

**Humanitas**

Ihr ambulanter Pflegedienst  
Zweibrücken/Pirmasens & Umland  
*Wir sind immer für Sie da!*

- ✓ Hauswirtschaft
- ✓ kostenlose Beratung
- ✓ Körper- und Behandlungspflege

☎ 06332 - 90 60 470    [humanitas-pflege.de](http://humanitas-pflege.de)

**eroil**

ARAL Aral Markenvertriebspartner  
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

**Heizöl**  
Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32) **30 46**